

EL CORREO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DEL GOLFO ARÁBIGO



DEPORTES / PÁGINA 21

FIESTA COLOMBIANA EN ABU DHABI

La selección cafetera derrota a Kuwait por 3-1 y levanta pasiones entre una legión de incondicionales

MANAF K. ABBAS

Bloomberg premia en Emiratos la lucha contra el tabaco de Uruguay

El ex alcalde de Nueva York entrega el prestigioso galardón al oncólogo Álvaro Luongo en un acto realizado en ADNEC **PÁGINA 3**



Bloomberg felicita a Álvaro Luongo. M. K. ABBAS.

ECONOMÍA 4

Las empresas españolas ponen en su diana la Expo Dubai 2020

CULTURA 11



Yahia Al Sayed. EL CORREO.

Un egipcio escribe el primer libro en español editado en EAU

LLEGA LA PRIMAVERA 17



Feria de Abril desde el Creek al Gran Canal

EXPERTISE YOU
CAN TRUST.

MEDICLINIC
CITY HOSPITAL

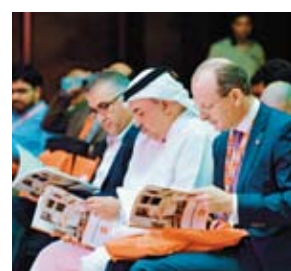


MÁS TEMAS EN

Cemex se alía con Dubai en pro de la sostenibilidad

La cementera mexicana participa de forma activa en el plan que impulsa el uso de alternativas ecológicas al denominado cemento Portland. **Pág. 4**

EC



Multitudinaria presentación de Teka

Más de 600 personas asisten en el hotel The Address de Dubai Marina a la puesta de largo del nuevo catálogo de la marca alemana Teka. **Pág. 9**

Optima entra en el mercado hispano de Emiratos

La empresa española de servicios integrados Optima (limpieza, mantenimiento, seguridad, jardinería...), que trabaja en grandes hoteles como el Hilton, desembarca en el mercado hispano de Emiratos Árabes. **Pág. 8**



Actualidad gráfica

Encuentros, seminarios, actos solidarios, teatro, cuentacuentos, concursos y hasta campeonatos de mus. Además, se ha elegido el nuevo cartel del Pabellón de España en Global Village. **Págs. 18-19**

Nuevas secciones de medicina y finanzas

Se encuentran dirigidas por el doctor Luis Gavin y por el experto financiero Ángel Lemos. **Pág. 22**



EL CORREO

Primer periódico en español de UAE y del Golfo Árabe

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

Consejero: Arturo Manso.

Director: Rafael Pérez Unquiles.

Editora: Marta Pérez Cruzado.

Coordinadora de la web: Amelia Cruzado Fernández.

Directora de Marketing y Ventas: Lara Núñez.

Publicidad: marketing.director@elcorreo.ae. Telf.: 056 44 28 784.

Suscripción: por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.

ZONA LIBRE

POR RAFAEL P. UNQUILES



La Luna de Yahia Al Sayed

CHARLES Enric López escribía hace unas semanas en este mismo periódico un certero comentario en el que subrayaba la importancia de contar en Emiratos Árabes Unidos, y más ampliamente en la región del Golfo Árabe, con una sede del Instituto Cervantes que, dada la creciente presencia de hispanoparlantes, actúe como catalizador de la cultura en español. E incluso iba más allá al poner de manifiesto que ante su ausencia es a día de hoy la iniciativa privada quien abanderará la difusión del castellano en estas tierras. Y no le falta razón.

Evidencias que avalan este argumento afloran a diario. La última, la publicación de 'Luna Catorce', el primer libro en español que se edita en Emiratos Árabes con el aval del Consejo Nacional de Medios de Abu Dhabi. Un hito que en adelante deberá figurar en la historia de nuestro idioma gracias al afán, el esfuerzo y la excelente visión de un egipcio, Yahia Al Sayed.

Yahia no ha pisado a día de hoy ningún país donde se habla español. Sin embargo, es un enamorado de nuestra lengua. Estudió en el Instituto Cervantes de El Cairo, lo que le ha servido para ejercer en Dubai de excepcional guía de los grupos de turistas hispanos que cada vez con mayor frecuencia se dejan caer por estas latitudes. En los recorridos siempre entabla interesantes conversaciones con

los visitantes, quienes en no pocas ocasiones terminan por preguntarle dónde pueden encontrar un texto en español que arroje luz sobre la verdadera historia y los muchos atractivos que ofrece Emiratos Árabes. La respuesta era hasta ahora siempre la misma: no hay. Por lo que, cansado de semejante e incomprensible carencia, se puso manos a la obra y escribió un texto que intuyo va a ser imprescindible para numerosos residentes y una documentada y veraz fuente de información para todos aquellos que quieren conocer en español lo esencial del país donde vivimos.

Pasiones como la del árabe Yahia Al Sayed hacen al español más grande en lugares tomados por el inglés. Y aunque nada hay de malo en la lengua de William Shakespeare -todo lo contrario-, es importante que aprendamos a querer y defender con ardor la de Miguel de Cervantes y García Márquez, seña inequívoca de identidad de una comunidad con profundas raíces y mucha historia que en la actualidad se extiende por todo el planeta. Y bueno sería también, tal como han expresado numerosos hispanos y algunos embajadores, que el Instituto Cervantes abra por fin un centro en Emiratos. Miles de padres aguardan expectantes el momento.

Rafael P. Unquiles es director de EL CORREO DEL GOLFO.

PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA



La Selección de la Felicidad

LA historia futbolística de Colombia se partió en dos con la inolvidable presentación de la Selección nacional en el pasado campeonato mundial de Brasil. Un equipo deslumbrante en cada partido, que pudo llegar más lejos, de no haberse cruzado con el onceneno local y un árbitro nada neutral, que al final desarmó la coreografía de los colombianos. El juego de Colombia era de ballet, no se sabía que causaba más admiración, si las jugadas, los goles o la celebración, con ese baile que testimoniaba la alegría innata de los colombianos.

Antes del mundial del 2014, nuestros recuerdos futbolísticos se limitaban a un puñado de partidos legendarios, y un poco la frustración de lo que pudo haber sido aquel grupo de genios excéntricos que conformó el combinado patrio de los años 90, con figuras como la de su arquero, René Higuita, que no se conformaba con quedarse encerrado entre los tres palos de la portería, con vocación de delantero y su espíritu rebelde, se iba jugando con los demás hacia el arco contrario, tantas sonrisas y algún enojo nos dejó su estilo que quedó inmortalizado con la famosa jugada del "escorpión".

Cuando un colombiano llega a los Emiratos Árabes Unidos, per-

cibe que el país es más conocido de lo que se piensa, pero básicamente es por el fútbol y no solo se trata de los ídolos actuales como Falcao o James, sino porque tenemos una anécdota en común. EAU es un país relativamente joven, con apenas 43 años y en tan corta historia ha logrado muchas cosas en pos del desarrollo y progreso, pero algo que recuerdan con orgullo los emiratíes, amantes del fútbol, es haber participado por única vez en un campeonato del mundo, en Italia 90.

Emiratos compartió el grupo que le correspondió con Colombia. Fue un partido, en donde el gran Carlos 'El Pibe' Valderrama desplegó su habitual brillante juego, llevando a la victoria al combinado cafetero. La constatación del recuerdo que ha permanecido en los emiratíes, constituyó una de las sorpresas más gratas que me he llevado aquí, al encontrar por casualidad en una biografía del Jeque Zayed, padre de la nación emiratí, la imagen del ensortijado rubio colombiano, disputando el balón con un jugador emiratí en colorida fotografía.

En cuanto al reciente éxito mundialista, en Emiratos los colombianos nos reuníamos en diversos sitios a media noche para ver al equipo y cantar el Himno Nacio-

nal como si estuviéramos en los estadios brasileños. Los ecos llegaron incluso al mes de diciembre, en la celebración del Small World, noble causa que busca recursos para niños desamparados en todo el mundo, la delegación de Colombia se lució en la gala de celebración con un baile que evocaba al equipo nacional. Una bella coreografía futbolística.

Escribo estas líneas, cuando acabamos de recibir en Emiratos a la Selección Colombia de fútbol en su gira por el Golfo Árabe en partidos amistosos contra Bahréin y Kuwait, posiblemente cuando sea publicada esta nota, los alegres muchachos dirigidos por el serio y profesional técnico argentino José Néstor Pékerman, se habrán ido y no leerán este testimonio de admiración y agradecimiento por tantas satisfacciones que nos han dejado. A ellos y a la Federación Colombiana de Fútbol con su Presidente Luis Bedoya y demás ejecutivos, un gracias gigante por su visita.

La Selección Colombia es un motivo de alegría redonda, como la pelota que nos acompaña desde la infancia.

Dixon Moya es ministro plenipotenciario de la Embajada de Colombia en Abu Dhabi.

CONFERENCIA EN ABU DHABI SOBRE TABACO O SALUD BILL GATES ANIMA A ACTUAR PARA REDUCIR LOS FUMADORES EN EL PLANETA

Respaldo de Bloomberg a la tenaz lucha contra el tabaco de Uruguay

El oncólogo Álvaro Luongo recibió el galardón de manos del ex alcalde de Nueva York en un relevante acto

MARTA PÉREZ ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Uruguay ha recibido en Abu Dhabi en un multitudinario acto el premio de la prestigiosa Fundación Filantrópica Bloomberg por la lucha que desarrolla desde hace una década contra el tabaco. El encargado de recibir el galardón de manos de Michael Bloomberg, ex alcalde de Nueva York, fue el oncólogo Álvaro Luongo, director del Instituto Nacional del Cáncer de Uruguay.

Luongo aseguró instantes después de estrechar la mano de Bloomberg que "Uruguay se encuentra enormemente satisfecho" por un reconocimiento que supone "el impulso para seguir adelante con la defensa de la política anti tabaco". Uruguay ha conseguido que en los últimos diez años el consumo de tabaco entre los jóvenes se reduzca del 23% al 8%.

Estos datos Luongo apuntó que se han logrado gracias a las medidas adoptadas por el Ministerio de Salud, que incluyen la prohibición de fumar en lugares públicos, centros de trabajo o transportes; la eliminación de campañas publicitarias; y la inserción de pictogramas que alertan de los peligros de fumar.

De cara a un futuro inmediato las autoridades uruguayas contemplan igualmente que las marcas de cigarrillos ni siquiera se encuentren visibles en el exterior de las cajetillas.

Es la primera vez que la Fundación Bloomberg reconoce los es-



Álvaro Luongo -segundo por la derecha-, junto a autoridades, entre ellas el embajador de Uruguay en EAU, Nelson Chabén. MANAF K. ABBAS

fuerzos en la lucha contra el tabaco, que en el caso de Uruguay ha incidido de forma significativa en la disminución de la cifra de enfermedades vasculares, infartos y de muerte por cáncer, que actualmente se sitúa en un 25% en el país sudamericano.

En relación con el pleito que el Gobierno uruguayo mantiene con la compañía tabaquera Philip Morris, Luongo dijo que "no nos importan los tratados comerciales ni convenios cuando hablamos de la vida de los uruguayos: el tabaco es un veneno y lo que nos importa es

sacar al asesino del país".

Philip Morris demandó a Uruguay por 25 millones de dólares alegando que el país había violado los tratados internacionales mediante la supuesta devaluación de sus marcas comerciales.

La ceremonia de entrega del premio se desarrolló en el marco de la 16 edición de la Conferencia Mundial sobre Tabaco o Salud, que tuvo lugar en Abu Dhabi del 17 al 22 de marzo en ADNEC, y contó con la presencia del embajador de Uruguay en Abu Dhabi, Nelson Chabén.

El acto se convirtió en un acto global contra el tabaco que concitó el apoyo de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y en el que también fueron reconocidos gobiernos y organizaciones no gubernamentales de Brasil, Nepal, Filipinas, Rusia y Ucrania.

El anuncio estrella de la conferencia lo protagonizaron la propia Fundación Bloomberg junto con la Fundación Bill y Melinda Gates, que lanzaron un fondo común dotado con 4 millones de dólares para ayudar a los países en desarrollo tanto a aprobar leyes de con-

trol del tabaco como en las batallas legales con los gigantes de la industria.

De hecho, en el acto también intervino a través de un comunicado televisado Bill Gates, que afirmó que "los países no deben ser disuadidos por la amenaza de costosas demandas legales de grandes empresas tabacaleras".

Según datos de la OMS, una persona muere en el planeta cada seis segundos debido al tabaco, lo que significa que fumar podría matar a mil millones de seres humanos en el siglo XXI.

Growth, our
greatest challenge.

The biggest challenge facing CEPSA in the future is to maintain our track record of continuous growth. Algeria, Belgium, Brazil, Canada, China, Colombia, Great Britain, Italy, Malaysia, Morocco, Netherlands, Panama, Peru, Portugal, Spain, Suriname, Thailand, UAE and USA and have already been witness to our renewed commitment. At CEPSA we believe in rising to challenges with the aim of becoming a world reference in the energy industry.

 **CEPSA**

CEPSA is a wholly owned subsidiary of the IPIC Group of Companies



Hussain Nasser Lootah y otros funcionarios durante el proceso de mezcla de hormigón verde en Dubai llevado a cabo por Cemex. E.C.

Cemex apoya la ruta de Dubai hacia la sostenibilidad

La compañía mexicana colabora con la Municipalidad en la implantación de alternativas ecológicas en la construcción

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

A partir de abril todos los edificios que se construyan en Dubai tendrán que utilizar alternativas ecológicas al denominado cemento Portland, una iniciativa impulsada por la Municipalidad de la ciudad emiratí en la que ha participado de forma activa Cemex, cementera mexicana radicada en Emiratos Árabes.

Las autoridades han hecho público en una conferencia de prensa que en adelante será obligatorio para los consultores y contratistas emplear las opciones más verdes y más seguras, como son las cenizas volantes y la escoria granulada molida de

alto horno. En concreto la alternativa al estándar Portland es el cemento denominado Slag.

“Estamos dispuestos a dar lo mejor para la ciudad y para ello hemos analizado todos los elementos de los edificios”, manifestó Hussain Nasser Lootah, director general de la Municipalidad de Dubai.

Por parte de Cemex participaron en el acto Robin Styles, gerente de soporte técnico, y Marsat Lal Milpuri, director comercial y técnico de Hormigón en UAE, que fue el responsable de coordinar el equipo de su empresa que participó en los trabajos llevados a cabo durante la comparecencia para demostrar la eficacia de las nuevas propuestas.

La Expo 2020, en la mira de empresas españolas

Expresan en la tercera reunión de la Comisión Mixta España-EAU su “enorme interés por participar en los desarrollos económicos que van a tener lugar en Emiratos Árabes en los próximos años”

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Madrid y Granada acogieron durante el 16 y 17 de marzo la tercera reunión de la Comisión Mixta (Joint Economic Committee) España-Emiratos Árabes Unidos (EAU), que estuvo copresidida por los ministros de Economía de ambos países, Luis de Guindos y Sultan bin Saeed Al Mansouri. La sesión plenaria tuvo lugar el día 17 en Granada, mientras que la reunión preparatoria, bajo la presidencia del subsecretario del Ministerio de Economía de EAU, Mohammed Ahmed Al Shehhi, y del secretario de Estado de Comercio español, Jaime García-Legaz, se desarrolló la víspera en Madrid.

La Comisión Mixta España-EAU es un foro de encuentro bilateral, de carácter institucional, donde se reúnen representantes de los organismos económicos de ambos países una vez cada dos años -la última reunión tuvo lugar en Abu Dhabi en mayo de 2013- para intercambiar información sobre la situación de las respectivas economías, efectuar un repaso de las relaciones comerciales y de inversión, buscar las maneras de remover posibles barreras a los intercambios y lanzar iniciativas para dar un nuevo impulso a las relaciones económicas entre EAU y Espa-



Jaime Montalvo. EL CORREO

ña, identificando sectores y áreas temáticas donde pueden colaborar las instituciones y donde cabe incentivar también una mayor cooperación de los respectivos sectores privados.

Según el consejero económico y comercial de la Embajada de España en EAU, Jaime Montalvo, “esta tercera Comisión Mixta ha puesto de manifiesto la excelente salud de nuestras relaciones económicas bilaterales y el enorme interés que existe por estrechar aún más nuestra colaboración en áreas como los proyectos de infraestructuras, el agua, las energías renovables, el sector salud, el turismo, los seguros, la educación y, en general, todos los ámbitos tecnoló-

gicos y relacionados con la innovación donde se dan oportunidades crecientes para las pequeñas y medianas empresas”.

Montalvo ha insistido en la gran importancia que el mercado emiratí ha adquirido para España, como demuestra el hecho de que el comercio bilateral se ha multiplicado por dos en los últimos cinco años con 7.650 empresas españolas habiendo exportado 1.650 millones de euros a EAU el pasado año. Asimismo ha destacado que “EAU es el principal inversor directo en España de los países de la región”.

El consejero económico también ha señalado que “en la Comisión Mixta se ha trasladado el enorme interés de las empresas españolas por participar en los ambiciosos desarrollos económicos que van a tener lugar en EAU en los próximos años, como es el caso de la Expo Dubai 2020, sobre la que se celebró una sesión informativa en Madrid”.

De hecho, ha subrayado que “al hilo de la Comisión Mixta se firmó un MoU de colaboración entre la ‘Emirates Standardization and Metrology Authority (ESMA)’ y la Asociación Española de Normalización (AENOR) y se iniciaron o prosiguieron contactos entre otras entidades de ambos países para desarrollar nuevas áreas de cooperación en el futuro”.



EL EMBAJADOR DE COLOMBIA, ANTE SHEIKH MOHAMED BIN RASHID AL MAKTOUM. Faihan Al-Fayez Chaljub ha presentado sus cartas credenciales como embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Colombia en Emiratos Árabes ante el vicepresidente y primer ministro de EAU, Sheikh Mohamed Bin Rashid Al Maktoum. En la significativa ceremonia, Al-Fayez tuvo oportunidad de expresar un especial saludo en nombre del presidente Juan Manuel Santos, del Gobierno y del pueblo de Colombia. A su vez el vicepresidente manifestó la complacencia de su país con la designación del embajador y le deseó éxitos.

María Rubert aspira a ‘Hechos de Talento’

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

María Rubert, abogada española radicada en Emiratos Árabes, ha logrado hacerse con una destacada posición en la categoría de Negocios y Finanzas dentro de la nómina de candidatos para ‘Hechos de Talento’, iniciativa privada que tiene como único objetivo dar visibilidad y relevancia pública a aquellas personas que con su talento contribuyen día a día a mejorar la reputación, el desarrollo y la imagen de España.

María Rubert es la abogada española líder en arbitraje en Dubai. Actualmente es el árbitro más

joven registrado con el Dubai International Arbitration Center.

‘Hechos de Talento’ es una iniciativa impulsada por Clear Channel, líder mundial de publicidad exterior y Esic Business School integrado por expertos en la formación de los mejores profesionales. El objetivo es buscar el talento anónimo español para reconocerlo popular e institucionalmente.

Los diez talentos que logren el mayor número de votos se convertirán en la imagen mundial del talento español. Quienes quieran votar por María Rubert pueden hacerlo a través del siguiente enlace: <https://www.hechosdetalento.es/candidaturas/?1072>.

Safa Community School

Abierto el plazo de admisión de FS1 a 8º

Todos tienen la
oportunidad de destacar



Tel: +971 4 3851810

www.safacommunityschool.com

Ubicado en Al Barsha South junto a Miracle Garden

“EAU y Panamá ocupan una posición estratégica en sus regiones”

Eduardo Fonseca, cónsul general del país centroamericano en Dubai, afirma que quiere fortalecer y ampliar la relación entre ambos países

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Eduardo Fonseca, cónsul general de la República de Panamá en Emiratos Árabes Unidos (EAU), asegura que son muchas las semejanzas entre ambos países que hacen posible que su relación bilateral vaya a más en los próximos tiempos. Entre los objetivos que actualmente se marca se encuentra impulsar las relaciones en los sectores marítimos y aerocomercial, entre otros. Una meta que cobra aún más importancia por el destacado papel que Panamá va a jugar como sede de la VII Cumbre de las Américas.

¿Cuáles son los principales campos de interés de Panamá en Emiratos Árabes Unidos?

Queremos fortalecer y ampliar los vínculos de cooperación comercial y diplomática; impulsar la relación bilateral en los sectores marítimo, logístico y aerocomercial, además de la promoción de inversiones y diálogo en la región. También tene-

mos interés en promover el turismo y los temas culturales así como en estudiar la posibilidad de un vuelo directo entre Emiratos Árabes y Panamá. Para nosotros son asimismo importantes los mecanismos de cooperación en desarrollo y la ejecución de proyectos planeados por el Gobierno panameño para albergar la sede regional de las Naciones Unidas y el Centro de Asistencia Humanitaria.

¿Qué cuestiones comparten Panamá y Emiratos?

Durante las recientes reuniones

Panamá acoge la VII Cumbre de las Américas “en busca del bien común y la paz social”

entre nuestra vicepresidenta y canciller, su excelencia Isabel de St. Malo de Alvarado, y su alteza Sheikh Mohammed Bin Zayed Al Nahyan, Príncipe Heredero de Abu Dhabi y vicecomandante de las Fuerzas Armadas de EAU, y su alteza Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan, ministro de Relaciones Exteriores de EAU, quedaron de manifiesto las grandes similitudes que existen entre Panamá y Emiratos Árabes Unidos en cuanto a posición estratégica comercial que jugamos en nuestras respectivas regiones y nuestro rol como países de diálogo y mediación. En las reuniones se conversó sobre los avances de la expansión del Canal de Panamá y la ampliación de la infraestructura de puertos y aeropuertos que se lleva a cabo en el país, destacando las oportunidades que estos proyectos ofrecen a EAU en cuanto a inversión y cooperación.

¿Qué supone acoger la VII Cumbre de las Américas para Panamá?

Panamá incidirá en la integración



Eduardo Fonseca junto a la vicepresidenta de Panamá. ALBERT SAYEGH

como método de buscar el bien común y la paz social. Los temas que se discutirán incluyen seguridad, energía, salud, educación, flujos migratorios, gobernabilidad democrática y participación ciudadana, entre otros. La gran importancia que Panamá ve con la invitación de todos los países del continente a la VII Cumbre de las Américas es coherente con la posición del país para promover el diá-

logo. Como parte de la VII Cumbre de las Américas, que se celebrará entre el 10 y 11 de abril, habrá una serie de eventos paralelos relacionados con el tema ‘Prosperidad con equidad: El Desafío de la Cooperación en las Américas’ como lo son el Foro de Rectores de Las Américas, el Foro de la Sociedad Civil y Actores Sociales, el Foro de Jóvenes de las Américas y la Cumbre Empresarial de las Américas.



Sharif Chacoff, agregado comercial de ProChile. EL CORREO

Nuevo agregado comercial de Chile en Emiratos Árabes

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Sharif Chacoff, profesional con amplio conocimiento del comercio exterior, es desde este mes de abril el nuevo agregado comercial de Chile en Emiratos Árabes Unidos (EAU).

Chacoff trabaja desde 2005 en ProChile, la agencia estatal de promoción de las exportaciones chilenas. Durante estos años ha desempeñado cargos en distintos sectores, organizando también la participación de empresarios chilenos en ferias internacionales.

Antes de llegar a Dubai, Chacoff ocupó el puesto de director regional de la citada agencia estatal en el norte de Chile, donde estuvo a cargo de apoyar a los empresarios en su internacionalización.

Chile ocupa un importante lugar

en el sector alimentos. Es, por ejemplo, el mayor exportador de arándanos, manzanas deshidratadas, truchas y salmón del Pacífico, entre otros. Con estas credenciales, Chile participa continuamente en importantes ferias del sector, como Gulfood, donde este año presentó un pabellón-país con 20 empresas exportadoras del sector de frutos secos y deshidratados, además de otras con productos Halal. En 2014, Chile exportó 146,5 millones de dólares a Dubai, lo que representó un crecimiento del 8% respecto a 2013. La mayoría de los envíos se concentraron en productos agropecuarios y alimentos.

Pero Chile es más que alimentos. En 2014, las exportaciones chilenas de manufactura a EAU alcanzaron los 16 millones de dólares, un 43% más respecto al año anterior; mientras que los servicios registraron

envíos por 197,5 millones de dólares, un 27% por encima de 2013.

El nuevo agregado comercial de Chile en Dubai ha manifestado que precisamente estos serán los principales sectores que promocionará en el mercado, además de buscar nuevos destinos en EAU.

En este sentido ha dicho que “vislumbramos oportunidades en el área de construcción, arquitectura, finanzas y logística. Sabemos que la relación personal es importante para hacer negocios, y trabajaremos para que más empresas chilenas puedan instalarse en esta zona. También nos interesa extender los horizontes de los productos chilenos, apuntando por ejemplo a Arabia Saudita, mayor importador de alimentos del Golfo, y Qatar, poseedor del mayor ingreso per cápita de todo Oriente Medio”, concluyó.

JOOST DEN HARTOG. Vicepresidente de Etihad Airways en Europa

“Etihad tiene confianza en el mercado español”

CARLES ENRIC LÓPEZ
redaccion@elcorreo.ae

Etihad Airways, la aerolínea nacional de Emiratos Árabes Unidos (EAU), inició el 30 de marzo su vuelo directo entre Madrid y Abu Dhabi, que operará cuatro veces a la semana. El vuelo inaugural –EY076– salió del aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas a las 10.05 (hora local) y tomó tierra en el aeropuerto de Abu Dhabi a las 19.25 (hora local). Sobre todo ello habla en una entrevista concedida a EL CORREO DEL GOLFO Joost den Hartog, vicepresidente para Europa de Etihad Airways, que asegura que su compañía tiene mucha confianza en el mercado español. También subraya que más allá de impulsar la conexión de vuelos ven muchas posibilidades en el potencial turístico de Abu Dhabi.

¿Está el mercado español suficientemente maduro para acoger con éxito la nueva ruta?

España es uno de los principales países turísticos, tanto de origen como de destino, y un mercado en el que vemos importantes oportunidades. La economía de España es la 15 más grande del mundo y la cuarta en la zona euro. Emiratos Árabes Unidos es el mayor socio comercial de España en la región del Golfo. El negocio entre los dos países aumentó en un 75 por ciento entre 2009 y 2012. Tenemos confianza en el mercado español y creemos que nuestros vuelos cuatro veces a la semana a Madrid no sólo fortalecerán nuestra red en Europa, sino que también crearán oportunidades para impulsar los lazos comerciales entre España y Abu Dhabi. Además de eso, el servicio beneficiará a los viajeros que quieran conectar con destinos en toda la región, África, subcontinente indio, el sudeste de Asia y Australia.

¿Hay alguna previsión o algún estudio previo para extender los vuelos a otras ciudades como por ejemplo Barcelona?

Por ahora no tenemos planes inmediatos de introducir servicios directos a otros destinos en España, aunque sí tenemos alianzas comerciales con otras compañías aéreas que amplían nuestro alcance a través de la región.



Joost den Hartog, vicepresidente para Europa de Etihad. EL CORREO

¿En qué punto se encuentra el acuerdo con Air Europa?

El acuerdo entre Etihad Airways y la española Air Europa, que comenzó en abril de 2014, permite a los pasajeros que vuelan a Bruselas y Amsterdam conectar con la capital española y desde allí a Barcelona y Palma de Mallorca. Con el nuevo servicio de Etihad Airways entre Abu Dhabi y Madrid, los clientes tienen más posibilidades de elección con conexiones a ocho ciudades de España con la colaboración de Air Europa, y con ciudades claves como Frankfurt, Munich, Roma y Milán. También se podrá viajar a Lima y Santo Domingo. Air Europa colocará asimismo su código en la ruta Madrid-Abu Dhabi junto con Amsterdam, Bruselas, Frankfurt, Munich, Roma y Milán.

La política de Etihad Airways en Europa ha sido siempre muy poderosa. Ha adquirido acciones en varias compañías para posicionarse mejor en el mercado. ¿Habrá alguna próxima operación?

No habrá nada en los próximos meses pero, una vez dicho esto, Etihad Airways ha identificado la participación en otras compañías aéreas como una evolución importante de su estrategia de asociación exitosa. Estas inversiones se realizarán en aquellos proyectos que veamos como fuertes oportunidades comerciales, donde haya filosofías empresariales afines y compromiso.

Etihad es la compañía bandera de Abu Dhabi mientras que Emirates lo es de Dubai. Es un caso único: dos grandes empresas localizadas

a 100 kilómetros de distancia y en el mismo país. ¿Hay alguna competencia real o existe interés como conjunto nacional?

La competencia siempre es saludable, no importa de donde viene. Como aerolínea global, tenemos competidores no sólo en Oriente Medio, sino también en Europa, Asia y América. Por supuesto, siempre mantenemos un ojo en lo que nuestros competidores están haciendo, pero no lo hacemos en referencia a nosotros mismos contra ellos.

“Los vuelos a Madrid fortalecen nuestra red en Europa e impulsan los lazos de España y Abu Dhabi”

Más de 12.000 personas trabajan para Etihad, ¿cuál es el número aproximado de pilotos y azafatos españoles contratados?

Hay 174 españoles que trabajan en las oficinas de Etihad en todo el mundo, incluyendo tripulación de cabina (43), pilotos (88) y personal de tierra (43).

¿Qué proporción de pasajeros de Etihad viajan a Abu Dhabi y cuántos los utilizan como destino de conexión?

Un gran número de nuestros clientes se beneficia de nuestra base en Abu Dhabi para volar hacia 111 destinos con Etihad Airways en 67 países. Sin embargo, Abu Dhabi se está convirtiendo en un destino turístico con más de 200 islas en los alrededores, playas de arena blanca, sol todo el año y una fusión de lo antiguo y lo nuevo. La capital está repleta de atracciones para todas las edades, entre ellas, el Gran Premio de Fórmula 1 de Abu Dhabi Etihad Airways, campos de golf de clase mundial, la montaña rusa más rápida del mundo, Yas

Waterworld y grandes tiendas y restaurantes internacionales.

Actualmente Etihad patrocina varios equipos de fútbol europeos como el Manchester City. ¿Tienen planeado patrocinar algún equipo deportivo español?

Etihad Airways reconoce que el patrocinio deportivo es una gran manera de aumentar la conciencia de marca y es un pilar central de nuestra estrategia de marketing global. Sin embargo, no estamos buscando activamente patrocinios en España en este momento, aunque la situación podría cambiar a medida que nuestra red se refuerce más en Europa.

Etihad Airways ha recibido numerosos premios por sus servicios. ¿Pensan incluir wifi gratuito durante los vuelos?

Etihad Airways es una de las pocas aerolíneas en el mundo que ofrecen servicios de conectividad durante el vuelo. Tenemos paquetes para acceder a internet desde cinco dólares y otros para vuelo completo. Además, actualmente estamos ofreciendo conexión wifi gratuita a nuestros clientes premium durante los primeros seis meses en el Airbus A380 y un año en el Boeing 787.

¿Hay alguna campaña de lanzamiento que permita a los potenciales usuarios del vuelo Madrid-Abu Dhabi a adquirir los billetes a menor precio? ¿Cuánto costará un billete?

Actualmente estamos promoviendo excelentes tarifas en clase turista y business entre Abu Dhabi y Madrid. Para más información visitar www.etihad.com. Las tarifas promocionales en Economy Class comienzan desde los 3.285 dirhams. Esta tarifa no incluye impuestos y es aplicable a la venta a partir de la fecha de publicación y para viajar entre el 18 de julio de 2015 y el 24 de diciembre de 2015.

¿Qué facilidades ofrece Etihad a los usuarios que viajan desde Dubai?

En Etihad Travel Mall, que se encuentra ubicado en el Downtown Dubai y está abierto 24 horas al día los siete días de la semana, ofrecemos a los clientes todo lo necesario para planificar, reservar y viajar con Etihad Airways.



Vísita
VENEZUELA



**SOMOS
ESPERANZA**



Venezuela
**una alegría
tricolor**

**CAMBIANDO
PARADIGMAS**

twitter @embavenuae

f Embajada de la República Bolivariana
de Venezuela en Emiratos Arabes Unidos



SERVICIOS INTEGRADOS DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA A SEGURIDAD Y JARDÍN

Optima Al Sahel extiende sus prestaciones a la comunidad hispana

El CEO de la compañía en EAU asegura que su actual estructura permite atender las necesidades de entidades como las embajadas con la eficacia que demandan y destacados ahorros energéticos

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La empresa Optima Al Sahel, la única española radicada desde hace más de dos años en Abu Dhabi en el sector de los servicios integrados, ha comenzado el año 2015 con un impulso a su actividad y con la incorporación de nuevas prestaciones marcadas por procedimientos ecológicos que posibilitan destacados ahorros energéticos y los estándares de calidad exigidos, entre otras, por las empresas hispanas en el Golfo Árabe.

Ofrece mantenimiento, limpieza, seguridad, jardinería, operadores de centralitas de teléfono, administrativos, gestión de consumo energético y climatización, control de piscinas... Es decir, cualquier servicio que se pueda externalizar, que a día de hoy son prácticamente todos. Y lo hace con la garantía que da una empresa que en España tiene clientes del nivel del FC Barcelona, Port Aventura Entertainment, las tiendas de la marca Desigual o en el Centro Logístico Aeroportuario de Barcelona.

Antonio Unzurrunzaga, CEO de Optima en Oriente Medio (aunzu@optima.ae), ha informado que durante el primer trimestre de 2015 Optima ha "seguido creciendo a un buen ritmo" y potenciando la estructura de la compañía con el objetivo de "crear una red de mandos intermedios adecuada para la formación y supervisión de nuestros casi 600 trabajadores de 21 nacionalidades distintas".

Desde que la compañía inició su actividad en Emiratos Árabes ha prestado servicio a destacadas corporaciones como la Municipalidad de Abu Dhabi, Etihad o United Eastern Group, contratos a los que ahora se han sumado otros como el de limpieza y mantenimiento del hotel Hilton Grand Gate o de cinco edificios emblemáticos de Abu Dhabi a través de MPM Properties. Asimismo la empresa llevará a cabo el mantenimiento electromecánico de 15 edificios de ADCP.

Pero las perspectivas incluyen una mayor expansión ya que ha presupuestado al Grupo Sanjosé el



Optima presta sus servicios en el Hilton Grand Gate de Abu Dhabi. E. C.

En España gestiona todas las instalaciones del FC Barcelona

servicio de limpieza en la que es la primera ocasión que Optima trabajará directamente con una empresa latina en Emiratos Árabes.

En esta línea, Unzurrunzaga ha asegurado que quieren extender sus prestaciones a la comunidad hispana ya que Optima cuenta con la estructura, los medios y los profesionales adecuados para prestar los servicios que demandan los latinos y a los que normalmente no encuentran respuesta en esta región del planeta.

El CEO de Optima ha señalado que el "mantenimiento de instalaciones que a día de hoy ofrecen las empresas locales con el concepto de 'facilities management' es totalmente distinto al nuestro", por lo que, según mantiene, "no es el que esperan los responsables de empresas y entidades hispanas".

"Estoy convencido de que si organismos como las embajadas hispanas radicadas en Abu Dhabi

comprobaran la forma que tenemos de desarrollar nuestros servicios verían que es exactamente la que necesitan y muy diferente de lo que hoy obtienen por parte de empresas locales", ha declarado Unzurrunzaga.

Para ello han promovido nuevos servicios que normalmente no se prestan en Emiratos como limpieza y desinfección de conductos de aire acondicionado ('duct cleaning'); limpieza y desinfección de depósitos de agua potable ('water tank cleaning'); o la cristalización de suelos de mármol. Todo ello por medio de modernos equipos móviles equipados con los últimos avances.

Especialmente subraya que en la actualidad se encuentran muy comprometidos con el ahorro energético y con la aplicación de métodos ecológicos. Para ello llevan a cabo renovación de instalaciones eléctricas que posibilitan hasta un ahorro del 60 por ciento en el consumo derivado de la iluminación. Asimismo en sus propuestas de mejora y reforma de instalaciones emplean una pintura que permite una reducción del calor situada entre el 20 y el 25 por ciento.

Fruto de estas novedosas tendencias Optima ha firmado un MOU con la empresa Airis LED Middle East para la creación de un Departamento de Ahorro Energético y para la instalación de Leds en Abu Dhabi.

PRESENTACIÓN EN EMIRATOS ÁRABES

Teka estrena catálogo con muchas sorpresas

A la puesta de largo, celebrada en el hotel The Address de Dubai Marina y en la que estuvo presente el CEO de la compañía, acudieron más de 600 personas

ANTONIO NEGUERUELA DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

‘TEKA Sales Summit 2015’, este fue el nombre escogido para el evento organizado por la empresa alemana Teka y al que acudieron más de 600 personas, entre ellas distribuidores, encargados de ventas y altos representantes del ámbito empresarial, que se dieron cita en el glamuroso hotel The Address de Dubai Marina.

Muchas novedades se pudieron vislumbrar, desde el estreno de su nuevo catálogo de productos de cocina hasta los diferentes modelos de negocio que Teka está desarrollando en Emiratos Árabes Unidos.

Al encuentro acudió el CEO del grupo Teka, Martin Beck, que dio

El multitudinario acto fue conducido por Arturo Manso, director general de Teka en Emiratos Árabes y Oriente Medio

la bienvenida a todos los invitados con un memorable discurso.

Los asistentes pudieron disfrutar de regalos y diferentes sorpresas durante toda la presentación, que fue llevada a cabo por Arturo Manso, director general de Teka para Emiratos Árabes Unidos y Oriente Medio.

También se pudo escuchar a los directores de cada departamento presentando a su equipo y agradeciendo la asistencia del público

en general. La velada fue amenizada con la participación del sorprendente mago español Alfonso Ríos, que deleitó a los presentes durante la cena con diferentes exhibiciones y trucos de magia. Todo ello fue posible gracias a la perfecta coordinación y puesta en escena por parte del equipo de Teka.

Al final del acontecimiento todos los asistentes pudieron llevarse como recuerdo de la velada una instantánea que immortaliza la exitosa cita.

Nuevo Catálogo 2015 fue sin duda alguna la gran estrella de la noche. La presentación cosechó una gran acogida. En sus elaboradas propuestas se incluyen nuevas categorías de productos y novedades de electrodomésticos para encastrar en la cocina.

Durante la presentación quedó latente el principal motivo del éxito de Teka: la calidad de sus productos, su servicio postventa y la mejor relación calidad-precio.

Teka, además, es desde hace unos meses el nuevo patrocinador principal del Real Madrid de Baloncesto después de que Florentino Pérez y Arturo Baldasano, presidentes de ambas entidades, firmaran el acuerdo que les unirá durante las tres próximas temporadas.

La marca de electrodomésticos ocupa en exclusiva la parte frontal y trasera de las camisetas de juego, así como de las equipaciones, ropa de entrenamiento y paseo de todas las categorías de baloncesto del club blanco. Dispone igualmente de una presencia destacada en los principales soportes del club y en la cancha habitual de juego del madrileño Palacio de los Deportes.

Teka, el patrocinador más laureado de la historia del club, se convierte de esta forma en el primero que regresa al Real Madrid



Aspecto del hotel The Address de Dubai Marina durante la presentación. FOTOS: MANAF K. ABBAS



Martin Beck, CEO de Teka -izquierda-, y Arturo Manso, director general para Emiratos y Oriente Medio.



A la izquierda, Ángel Sánchez de Movellán, director técnico de Teka, y Nima Soroush, director de Ventas Middle East. Al lado, foto de familia del equipo de Teka en Emiratos Árabes.

después de una pausa de 14 años en la que el equipo de baloncesto ha llegado a disputar dos ‘Final Four’.

Arturo Baldasano, presidente de Teka, afirmó que su grupo es una marca de referencia que tiene que estar con los mejores y por eso quieren llevar el patrocinio del Real Madrid. “Volvemos al Real Madrid de Baloncesto porque estamos convencidos de que un patrocinio deportivo es una de las mejores inversiones que se pueden hacer en términos de promo-

ción de marca”, manifestó el presidente de la firma alemana.

“Aporta una gran visibilidad, nacional e internacional, transfiere valores que compartimos plenamente y que se trasladan a los consumidores a través de una actividad como el deporte y, por tanto, refuerza la identidad de marca y nos acerca a un público objetivo muy interesante en términos de negocio”, concluyó Baldasano.

Por su parte, el presidente el Real Madrid, Florentino Pérez,

afirmó que “Teka ha sido a lo largo de nuestra historia uno de los patrocinadores talismán y juntos hemos vivido la inmensa alegría de ganar 15 títulos”. “En fútbol, dos Copas Europa, una Intercontinental, tres Ligas, una Copa del Rey y dos Copas de España; y en baloncesto, una Copa de Europa, una Recopa, tres Ligas y una Copa del Rey. Es una empresa que durante ocho años, desde 1993 hasta 2001, estuvo estrechamente vinculada al Real Madrid compartiendo títulos y récords”.



Especialistas médicos que integran el equipo de Ortopedia de Mediclinic Healthcare City. EL CORREO

El lumbago, principal causa de discapacidad laboral en el mundo

La mayoría de los dolores de espalda proviene de partes del cuerpo como músculos, ligamentos y pequeñas articulaciones. Muy pocas veces hay que recurrir a la cirugía para tratar este tipo de dolencias

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La espalda es una de las partes más fuertes del cuerpo. Consta de nervios, músculos muy resistentes, huesos, ligamentos y tendones interconectados que le dan gran flexibilidad.

Según un nuevo estudio, aproximadamente una de cada diez personas en el mundo sufre de lumbago. Hasta el punto de que en la actualidad es la principal causa de discapacidad laboral global.

La mayoría de los dolores de espalda provienen de las zonas trabajadoras de la misma, es decir, músculos, ligamentos y articulaciones pequeñas. Y cuando hay dolor lo que indica es que la espalda no se está moviendo como debería. Por ello, es muy importante moverla de forma adecuada para estimular su capacidad natural de recuperación.

En este sentido, hay que tener en cuenta algunos puntos importantes cuando se sufre dolor de espalda:

1. Sólo muy pocas veces el dolor de espalda está relacionado con el desplazamiento de discos o con nervios agarrotados. Incluso entonces, por lo general la espalda mejora por sí sola sin necesidad



Una de cada diez personas sufre en el mundo dolor de espalda. E. C.

de cirugía.

2. Los rayos X y resonancias magnéticas pueden detectar lesiones de la médula graves, pero no suelen ayudar con el dolor de espalda común. Algunos médicos mencionan degeneración, que significa cambios normales con la edad, pero no daños o artritis.

3. El médico puede no ser capaz de localizar el origen del dolor en la espalda. Esto puede llegar a ser frustrante, pero no significa que no haya daños graves en la columna vertebral.

Asimismo se debe tener en cuenta que el dolor de espalda es común y puede ocurrir que haya que

tomar un largo periodo de tiempo para alcanzar la recuperación.

Es importante saber que el reposo en cama durante más de dos o tres días puede llegar a dificultar la recuperación, por lo que cuanto antes comience a moverse más rápida será la mejoría.

Realizar vida normal y continuar con actividades suaves como caminar y nadar es también muy aconsejable. Y de la misma forma ir aumentando poco a poco y gradualmente el esfuerzo a medida que el dolor lo permita.

La ansiedad y el estrés pueden elevar el dolor que se siente e incrementar el espasmo de los músculos. Y finalmente, si no se consigue volver a la vida normal con relativa rapidez, se recomienda pedir ayuda a su médico. Eso sí, no se debe dejar que el miedo y la preocupación intervengan en su recuperación.

En Dubai hay grandes profesionales que pueden lograr que personas afectadas por el dolor de espalda vuelvan a la normalidad cuanto antes. De hecho, los cirujanos ortopédicos de Mediclinic Healthcare City están altamente cualificados y experimentados para asegurar que los pacientes tengan acceso a los mejores niveles de conocimiento de dolencias concretas, primer

paso para alcanzar la recuperación.

También existe un equipo multidisciplinario de terapeutas ocupacionales, enfermeras, fisioterapeutas y médicos ortopédicos que ayudan a tratar una amplia variedad de trastornos de la articulación tanto quirúrgica como no quirúrgicamente.

El equipo de ortopedia especialista está formado por Dr. Michael Opitz, Consultor Trauma y Ortopedia, MBChB, FCS (Orth) SA; Dr. Murad Abdunabi, Consultor Trauma y Ortopedia, MBBS, CCST (Trauma y Ortho), Facharzt (Ortho), FRCSI; y Dr. Shine Ashoka, Consultor Trauma y Ortopedia, MB; BS, FRCSI (Cirugía Gen), FRCS (Trauma y Orth).

Mediclinic cuenta hoy con ocho clínicas en Emiratos Árabes, una en Abu Dhabi y siete en Dubai. También tiene dos hospitales ubicados en la capital dubaití.

Mediclinic, de origen Sudafricano, comenzó su andadura en solitario por EAU en octubre de 2012, cuando adquirió todas las acciones de sus socios Varkey Group y General Electric con quien formaba EHL Management Services

Para consultas específicas o pedir una cita llamar a Mediclinic Healthcare City al 04 435 9999.

PUBLICACIONES YA SE ENCUENTRA A LA VENTA 'LUNA CATORCE', GUÍA DE EMIRATOS EN CASTELLANO

El primer libro en español de EAU, obra de un egipcio

El guía turístico Yahia Al Sayed firma un texto que persigue informar en castellano a los miles de hispanos que visitan Emiratos sobre su auténtica historia y aspectos más destacados

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Yahia Al Sayed es un egipcio que lleva 12 años residiendo en Emiratos Árabes. Trabaja de guía turístico y su perfecto conocimiento del idioma español, que aprendió después de años de estudio en el Instituto Cervantes de El Cairo, le permite mostrar y descubrir este país a los cada vez más numerosos viajeros hispanos que llegan al Golfo Árabe.

Cansado de que le preguntasen por una guía en español y de explicar que, a pesar de ser el segundo idioma más hablado del mundo, no existían guías en lengua castellana en Emiratos Árabes, decidió, entusiasmado por su pasión por la literatura, lanzarse a la aventura de escribirla él mismo.

Pero deseaba una obra que cumpliera con varias expectativas, en primer lugar que recogiese las consultas más demandadas por los turistas cuando se acercan a Emiratos Árabes, es decir, que fuera el resultado de lo que en realidad interesa al público y que a su vez revelase la historia auténtica de esta tierra.

Por ello el resultado de sus tres años de trabajo no fue la guía típica para el turista específico. Yahia Al



Yahia Al Sayed, con su libro 'Luna Catorce' en primer plano. EL CORREO

Sayed realizó un auténtico estudio de investigación acompañado de geniales y descriptivas fotografías captadas por él mismo. Todo ello conforma un espléndido libro al que ha denominado 'Luna Catorce' y que ha sido aprobado por el National Media Council de EAU para su publicación y distribución.

La historia de este país, fuera de su infraestructura urbanística, es una auténtica desconocida para los viajeros, por lo que el escritor egipcio se empeñó en mostrar a tra-

vés de su libro la auténtica cultura árabe. Ese es el objetivo del primer capítulo de su obra: enseñar a todos los públicos que este país tiene documentos y restos arqueológicos que datan del año 2.500 antes de Cristo. Mención especial merece la fauna de la región, de la que forma parte el camello, pero Al Sayed resalta especialmente la labor del animal que denomina "el GPS del desierto", la estilizada gacela.

El segundo capítulo del texto está conformado por la descripción de

los siete emiratos que forman el país, enumerando los lugares de interés y sus distintas atracciones turísticas.

"Estoy enamorado de este país, por eso a mi primera obra la he titulado con el piropo árabe 'Luna Catorce', que significa metafóricamente guapa; es la luna llena, la más luminosa y bonita", asegura.

'Luna Catorce' ha sido revisado antes de su publicación por la profesora del Instituto Cervantes en El Cairo Silvia Rubia Taberné.

Jornada con padres latinos en Safa Community School

M. PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El colegio Safa Community, ubicado en Umm Suqeim Road en Dubai, ha celebrado un desayuno educativo con padres latinos. El evento, que contó con la colaboración del único medio en español en Oriente Medio, EL CORREO DEL GOLFO, mostró los estándares modernos de la educación siguiendo la línea de la enseñanza británica en comparación con la española.

La primera parte de la charla,

realizada por la profesora de español Ángela García, resaltó el papel de la pragmática como parte fundamental del método comunicativo. "En el método comunicativo se tienen en cuenta la cultura, el código y la pragmática. La última está relacionada con el contexto y es fundamental su aprendizaje para que los estudiantes lleguen a ser competentes a la hora de comunicarse en cualquier idioma", afirmó García.

Safa Community School, que abrió sus puertas en septiembre



Un momento de la visita a Safa Community School. EL CORREO

del año pasado, está apostando por un fuerte programa de idiomas que considera vital para la educación de los alumnos y que incluye español, alemán, mandarín o francés.

Además, según explicó Stephen Duckitt, director del colegio, "lo más importante es potenciar en los alumnos la creatividad, la innovación, la investigación y descu-

brir la pasión de cada estudiante". "Que un alumno aprenda a pensar críticamente es el comienzo de toda enseñanza", aseguró Duckitt.

Para finalizar la jornada los padres tuvieron la oportunidad de realizar una visita por el colegio de la mano de Andrew Prosser, director de Estudios, y conocer las instalaciones del centro.



Julie Leblan, propietaria de MyList.ae. SUHAIL ALI

Dubaiytu eleva el nivel del Día Internacional de la Mujer

SUHAIL ALI DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Una mañana inspiradora la celebrada en el Día Internacional de la Mujer por la consultora en línea Dubaiytu. Organizó la cuarta edición de 'Mujeres de Dubai en los Negocios' y reunió a más de 70 féminas.

Estuvieron presentes mujeres de diferentes profesiones y nacionalidades, desde españolas, mexicanas y venezolanas hasta jordanas y francesas.

Con el apoyo de Michelle Belau, Ritz Carlton, María Rubert, el Spanish Business Council, la Alianza Francesa y el French Business Council, las fundadoras de Dubaiytu, Marta Sánchez-Mateos y Esther Torres, ofrecieron a las mujeres la oportunidad de enriquecer sus conocimientos con charlas sobre cómo emprender una empresa. Para ello contaron con la presencia de cuatro pioneras cuyas historias compartidas con la audiencia resultaron más que cautivadoras.

Jumana Al Darwish, jordana y co fundadora de 'The Happy Box'; Mona Tavassoli iraní, fundadora y directora de Momprenuers del Medio Oriente; María Conceicao, portuguesa fundadora de la Fundación María Cristina; y Julie Leblan francesa, dueña de mylist.ae y fundadora de 'Woman in Network', fueron las expositoras que compartieron sus experiencias de vida. Y no sólo en el campo profesional sino en el personal.

Una de las historias que llamó la atención fue la de María Conceicao en su viaje para ayudar a niños necesitados en Bangladesh. Con 38 años ha logrado construir escuelas en el país asiático para 600 niños.

Casa de Tapas

1ST ANNIVERSARY
CELEBRATE WITH US

FERIA DE ABRIL

10TH & 11TH
APRIL

SEVILLANAS & FLAMENCO DRESS COMPETITION • INTERNATIONAL FLAMENCO SHOW • KIDS FLAMENCO PERFORMANCE
F&B PRIVATE TENTS • BRUNCH FRI & SAT • DINNER PACKAGES



BOOK NOW!

TEL +971 4 416 1800



ADDRESS Dubai Creek Yacht Club, next to Park Hyatt, Dubai
EMAIL reservations@casadetapasdubai.ae

COME CELEBRATE OUR
**1ST ANNIVERSARY &
 FERIA DE ABRIL**
 WITH US



**DAY 1
 10TH APRIL**

12:30 - 4PM FLAMENCO BRUNCH

- FOOD & SOFT DRINKS 199 AED
- FOOD & HOUSE BEVERAGE 245 AED
- FOOD & HOUSE BEVERAGE & CAVA 299 AED

5PM AFTER BRUNCH:

- SEVILLANAS DANCE COMPETITION
- BEST FLAMENCO DRESS COMPETITION

10 PM INTERNATIONAL FLAMENCO SHOW BY ACCLAIMED TRIO:

- SERGIO GONZALEZ
- JAVIER FLORES 'EL INDI'
- ANTONIO SANTIAGO

ASK FOR OUR MENU FOR THE PRIVATE "CASETAS" TENTS:

- 🔥 6-10 PAX. 3000 AED
- 🔥 10-15 PAX. 4000 AED
- 🔥 15-20 PAX. 6000 AED

ENTERTAINMENT :

FLAMENCO BAND - SONIQUETE AL ANDALUS
 FLAMENCO DANCER - AMALIA MEGÍAS
 & DJ ANTONIO

• INDIVIDUAL VOUCHERS AVAILABLE

**DAY 2
 11TH APRIL**

12:30 - 4PM FLAMENCO BRUNCH

- FOOD & SOFT DRINKS 199 AED
- FOOD & HOUSE BEVERAGE 245 AED
- FOOD & HOUSE BEVERAGE & CAVA 299 AED

4PM AFTER BRUNCH:

- CHILDREN FLAMENCO SCHOOLS SHOWS

ENTERTAINMENT :

FLAMENCO BAND - SONIQUETE AL ANDALUS
 FLAMENCO DANCER - AMALIA MEGÍAS
 & DJ ANTONIO

• INDIVIDUAL VOUCHERS AVAILABLE



DJ ANTONIO

SONIQUETE AL ANDALUS



Dubai Creek Yacht Club, next to Park Hyatt, Dubai.
 reservations@casadetapas.ae | www.casadetapas.ae
 Book now on 04-4161800
 +971 56 410 1989 | +971 56 410 1990

MODA CREADORA DE PAÑUELOS EXCLUSIVOS

Paula Such, la artista que cambió lienzos por seda

La diseñadora española visita Abu Dhabi a la búsqueda de nuevos horizontes en el Golfo Árabe y Oriente Medio

AMELIA CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La artista Paula Such (Barcelona, 1985), que pronto presentará sus propuestas en Abu Dhabi, decidió un día dar carpetazo a sus lienzos y trasladar su arte a la moda, creando de esta manera una marca exclusiva de pañuelos de seda llenos de sensibilidad. La diseñadora española se inspira en sus propias experiencias e inunda de calor y vitalidad sus creaciones.

Todos los pañuelos están confeccionados en seda y son auténticas obras de arte. Cada uno de ellos es único, por eso en su colección es más importante la calidad que la cantidad.

Paula Such ha narrado emocionada a EL CORREO DEL GOLFO su último éxito, que ha sido la aparición de su obra en el Vogue británico, revista de cabecera de la moda internacional. Asegura que “a esta publicación le seguirán otras como Harpers Bazaar, Elle y de nuevo Vogue”.

Las pinceladas suaves y delicadas, la originalidad de las ilustraciones y la combinación armónica de colores que se muestran en sus pañuelos reflejan el entusiasmo, la vivacidad y la fuerza de su proceso de trabajo. Su inspiración la encuentra cada día en sus múltiples visitas a diferentes países y culturas, donde asimila lo mejor de ellos y traslada a los dibujos que realiza sobre tela cien por cien seda italiana, cosida en la famosa zona textil del bello lago de Como.

Paula consiguió su primer éxito a los 9 años, cuando ganó el European Painting Price para Niños. En 2008 terminó Bellas Artes en la Universidad Politécnica de Valencia, después de realizar uno de los cursos en la Universidad de Eslovenia.

Su primer trabajo fue en Arquint, una compañía de diseño y arquitectura de interiores con sede en Bogotá. Después comenzó a trabajar en Mustang, la firma española internacional de zapatos y accesorios, donde aprendió todo



Paula Such junto a su hermano en el Ritz-Carlton Abu Dhabi. M. K. ABBAS

sobre el diseño del bolso y la producción. Con esta empresa viajó a China con 25 años. Ha vivido en varias ciudades de España, EEUU, Eslovenia, Colombia, Italia y Alemania.

Debido a todo este movimiento, su mayor pasión es viajar, encontrar nuevos lugares y culturas diferentes que le inspiren a la hora de pintar. Su mayor apoyo es su familia, esposo y amigos. Sus grandes inspiraciones, además de viajar son el arte y la lectura. Su ética tra-

bajar duro, ser capaz de decidir y vivir con pasión. Además, mantiene que cada persona en el mundo es diferente y que si se puede transferir esa singularidad al trabajo se podrá ofrecer un resultado atractivo y original.

Paula Such actualmente tiene establecimientos abiertos en Barcelona, Madrid, Catabria, Santurce, Bilbao, Zaitegui, Pamplona, París, Laval, Bretaña y Moscú. Ahora en Abu Dhabi busca el horizonte de Oriente Medio.

El tenor peruano Juan Diego Flórez levanta pasiones en Abu Dhabi Festival

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El mundialmente famoso tenor peruano Juan Diego Flórez brilló en una noche de ópera en Abu Dhabi interpretando las mejores composiciones del cancionero clásico acompañado de la Budapest Festival Orchestra, una de las más reconocidas de Europa.

Flórez fue el delirio de los más de 1.200 amantes de la ópera que llenaron el teatro del hotel Emirates Palace, según publica la agencia peruana de noticias Andina.

Lo interpretado por el artista peruano transitó por piezas de Rossini, Donizetti, Offenbach, Massenet, Leoncavallo, Bizet, Donaudy y Curtis.

La presentación, titulada ‘Una noche de ópera’, formó parte del Abu Dhabi Festival, principal evento de arte y cultura que se realiza cada año en la capital de Emiratos.

El tenor ha sido galardonado con el Premio Abbiati 2000 -otorgado por los críticos italianos al mejor cantante del año-, el Rossini d'oro, el Bellini d'oro, el Premio Aureliano Pertile, el Premio Tamagno y el Premio L'Opera award (Migliore Tenore) por su actuación de 2001 de La Sonnambula en La Scala.

Además fue premiado el 21 de enero de 2014 por el Foro Económico Mundial (WEF) por la labor de su fundación para el acceso a una educación musical entre los más desfavorecidos.

La realidad de César Paredes sobrevuela Dubai Canvas 3D

A. CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El peruano César Paredes ha sido uno de los once artistas internacionales que ha participado en el Dubai Canvas 3D, festival de arte y cultura urbano que tiene por objetivo la promoción del emirato. Los elegidos representan los mejores autores de un género nuevo e innovador denominado arte en el pavimento.

Cuando Paredes recibió la invitación para participar en la muestra con dos obras que fueran representativas de Dubai y que estarían

expuestas durante una semana en The Beach, el artista, que no había visitado nunca esta zona del mundo, comenzó a documentarse. Su elección para el proyecto no pudo ser más acertada. El halcón peregrino, imponente ave típica del lugar, sobre un atardecer en el desierto y una perspectiva del Dubai Creek con su tradicional abra en primer plano.

“Conseguir estar aquí entre los mejores es algo que se logra con los años, ya que todos los que nos dedicamos a este tipo de arte nos conocemos gracias a las diferentes exhibiciones; desde 2007 llevo via-

jando por el mundo y participando en distintos festivales”, comentó César Paredes el día de la clausura del Dubai Canvas.

Las obras de la muestra de este arte urbano están hechas con tiza y pintura. Por medio de la exposición, abierta a todos los públicos, se introduce a los espectadores en nuevas formas. Y hay que subrayar que ha cosechado una muy buena acogida por parte de todos los visitantes, entre los que ha estado el jeque Mohamed bin Rashid Al Maktoum, Gobernante de Dubai y vicepresidente de Emiratos Árabes Unidos.



César Paredes junto a una de sus obras en Dubai Canvas 3D. M. PÉREZ

“Sólo he conocido tanta expectación en Estados Unidos; aquí el día de la inauguración casi no me dejaron terminar la obra, no sé cuántas personas se habrán fotografiado con ella. Lo importante es que se

identifiquen con el trabajo”, apuntó Paredes. El artista estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Lima entre 2004 y 2008 y aprendió este original método por su cuenta a base de ensayo y error.



Aisha Syed con la embajadora dominicana, Clara Martínez, y otras personalidades -imagen superior izquierda-. El concierto contó con destacadas presencias. MANAF K. ABBAS

Abu Dhabi, a los pies de Aisha Syed

La joven violinista dominicana protagoniza en el hotel Emirates Palace un aplaudido y alabado concierto cuya organización contó con el respaldo de Clara Martínez Thedy, embajadora de su país en Emiratos Árabes

AMELIA CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La joven violinista dominicana Aisha Syed Castro ha vuelto a cautivar en Abu Dhabi. Y no sólo con su virtuosismo, que quedó de manifiesto durante el concierto que ofreció en el teatro del hotel Emirates Palace dentro de la programación de Abu Dhabi Festival, certamen de máximo nivel mundial organizado por la Fundación de Música y Arte de Abu Dhabi (ADMAF), sino por su forma de ser, que atrapó a cuantos tuvieron el privilegio de compartir algún momento con ella.

Aisha Syed es cortés, amable, educada y humilde. Y ni siquiera la destacadísima posición que hoy ocupa en el ámbito de la música le hace perder de vista la realidad. Al contrario, cada día se vuelca con iniciativas donde su violín suena en favor de la salud y de la paz y con lo que demuestra su compromiso social y profesional.

El recital que ha protagonizado en Abu Dhabi, tercero de su trayectoria, que contó con la colaboración de la Embajada de la República Dominicana radicada en la capital emiratí, a cuyo frente se encuentra Clara Martínez Thedy

de Safa, reunió a distinguidas personalidades de la cultura y de la economía como el experto en arte y destacado empresario Mohammed Abdul Latif Kanoo; el reconocido productor cinematográfico e intelectual Salem Brahimi; el director ejecutivo del Instituto Lincoln Centre, Ressel Granet; así como varios embajadores acreditados en Emiratos Árabes Unidos y público en general.

Aisha Syed Castro estuvo acompañada por la pianista georgiana Ina Charuashvili. Durante dos horas hicieron aflorar de sus instrumentos complicadas piezas clásicas compuestas para violín como el Concerto No. 2 en B Menor de Niccolò Paganini, la Sonata No. 2 en G Mayor de Joseph-Maurice Ravel, Violín Sonata No. 3 en C Menor de Edvard Grieg y el Primer Beso de Julio Alberto Hernández, composición que puso el acento dominicano en el concierto.

El éxito del programa quedó acreditado por la larga ovación con la que el público, puesto en pie, premió a la violinista. La técnica, arte y sensibilidad de Aisha Syed impresionó a quienes tuvieron el privilegio de lograr una butaca para seguir el concierto y com-

probar de forma directa el nivel al que a día de hoy brilla la cultura dominicana. También dieron fe de su brillante actuación las críticas publicadas por diarios emiratíes, que recogieron que “los amantes del violín que presenciaron el concierto quedaron maravillados”.

Antes de subir a escena, Aisha Syed manifestó a EL CORREO DEL GOLFO sentirse muy honrada de ofrecer un concierto en Abu Dhabi Festival, una cita musical que aseguró se encuentra entre las mejores del planeta y a la que acuden músicos y concertistas de reconocido prestigio y fama mundial, entre ellos la violinista alemana Anne-Sophie Mutter, los pianistas Jan Liesick y Jean-Ives Thibaudet y los directores orquestales Ricardo Muti e Ivan Fischer.

AGRADECIDA

Asimismo, mostró su agradecimiento a la embajadora dominicana, Clara Martínez Thedy, por el determinante papel que ha jugado a la hora de favorecer su presencia en Abu Dhabi Festival. De hecho, la Embajada de la República Dominicana decidió colaborar activamente en el evento sufragando tanto el desplazamiento como la

estancia de la violinista en Abu Dhabi.

A Syed Castro, que ofrece unos 50 conciertos cada año, de Abu Dhabi le gusta casi todo: su gente, los hoteles, la calidez de las relaciones, las infraestructuras... Es decir, que cada vez que aterriza en estas tierras se siente especialmente a gusto. Y últimamente lo hace con bastante frecuencia. De hecho, protagonizó otro concierto justo un año atrás en la plaza Level en Sowwah Square en la isla de Maryah de Abu Dhabi dentro de la programación de conciertos desarrollada por Cleveland Clinic con la denominación de ‘Arte para la salud’.

Su compromiso lo demuestra a diario con las visitas que protagoniza de hospitales, orfanatos o cárceles, donde a través de su fundación lleva la música clásica, que ella considera liberadora y que además puede ayudar a salir adelante a personas socialmente desfavorecidas por determinadas circunstancias. Una filosofía de vida que le viene de sus profundas creencias cristianas, que asegura son su permanente fuente de inspiración.

Syed tiene una espectacular trayectoria a sus espaldas. A los 11

años hizo su debut con la Orquesta Sinfónica Dominicana tocando el concierto para violín en sol menor de Max Bruch, lo que le abrió las puertas para que la aceptaran en la prestigiosa Escuela Yehudi Menuhin en 2003 y convertirse de esta forma en la primera latina en ser admitida en el citado centro desde su fundación.

BRILLANTE CARRERA

La violinista también ha actuado como solista en numerosos festivales como el de Artes de Banstead; el Festival Leamington de Hastings; el Festival de Música Internacional Yehudi Menuhin en Gstaad (Suiza); el Festival de Música Contemporánea de Gaida; el Salón de Kauffman en Nueva York; el Clairmont Hall en Tel-Aviv; Palacio de Linares en Madrid; Palacio de los Grandes Duques de Vilnius; y Palacio de Luxemburgo en París, entre muchos otros.

El año pasado se graduó en la Royal College of Music, donde cursó estudios con una beca completa Soirée d’Or. También es presidenta de la Fundación ‘Music for Life’, que busca acercar la música clásica a los más desfavorecidos, a la paz y a la salud. Abu Dhabi, una vez más, se rindió a sus pies.



Richie Ray y Bobby Cruz, durante su actuación en Latin Concert -izquierda-. A la derecha, bailarines atrapados por los ritmos en el corazón de Dubai. DUBAI LATIN FEST

Auténtica pasión latina en Dubai

Miles de personas disfrutaron de Dubai Latin Fest durante cinco intensos días de ritmo, cultura y tradición hispana

SUHAIL ALI DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Los primeros tres meses del año han traído consigo a la sociedad de Emiratos Árabes Unidos multitudinarios eventos de la comunidad latina: bazares, bailes, arte, obras de teatro y más. Y es que el creciente número de hispanohablantes en el país del Medio Oriente hace obligatorio la organización, mejora y frecuencia de sus actividades.

Como prueba de ello está el reciente éxito del Festival Latino de Dubai, el cual durante cinco días, desde el 18 al 22 de marzo, sumergió a hispanos, árabes y personas de diferentes nacionalidades en la cultura, comida y bailes tradicionales de América Latina.

Una iniciativa de la compañía Ballet Nacional Firulete de Dubai (BNF), que en su primer año contó con la presencia de más de 60 artistas en escena entre bailarines de salsa, kizomba, bachata y tango de todos los rincones del mundo.

El destino latino del Oriente Medio con su lema '1 festival, 6 eventos' cerró sus puertas por todo lo alto en el Latin Village, un mercado al aire libre con más de 20 puestos de comida, arte, ropa, literatura y entretenimiento que imitó a los tradicionales bulevares colombianos. Los platillos latinos estuvieron a cargo de Maria Bonita, El Churro, El Rincón Colombiano, AmoCafé, Pollo y Pollo, Café Martínez, Pachanga y DeliBite.

Mientras que las artesanía, ves-

timenta y libros en español se ofrecieron de la mano de 'Luna Catorce', El Club, UCAM, Topsy Gypsy, Panama Hats y Manta y Rebozo, entre otros.

El Dubai Latin Festival inició su programación el martes 17 con una Fiesta de Blanco en el restaurante Octati, donde se realizó la competencia de salsa de BNF. El día siguiente se realizó la inauguración oficial del Latin Village con cantantes y actuaciones en vivo.

El embajador de Colombia, Faihan Alfayez Chaljub, participó activamente en un primer día que finalizó con la fiesta de bienvenida en Zero Gravity.

Más de 40 artistas internacionales acudieron a Emiratos Árabes

Asimismo, durante tres días se llevó a cabo el Latin Film en el Reel Cinemas de The Beach con la proyección de cintas latinas como 'Sofía y El Terco' de Colombia, 'Cine Holluudy' de Brasil y 'Despertar' de República Dominicana, un servicio de entretenimiento completamente gratuito con un cine que fue cuidadosamente seleccionado por su calidad y representación de las riquezas culturales.

Latin Flavours fue otra de las

atracciones que ofreció el festival. Todos los restaurantes que participaron dedicaron una noche durante el evento para hacer honor a sus platos típicos, además contaron con la presencia del embajador del respectivo país y la descripción de los platos por parte del chef.

Pero no queda duda de que los grandes protagonistas fueron el baile y los ritmos. Más de 40 artistas internacionales y unos 20 de la compañía dieron vida al Latin Dance y al Latin Musical. El primero de ellos fue el seno de shows internacionales, fiestas latinas como la del bote, un tour por la ciudad y un safari en el desierto con los artistas. Así como de talleres de semba, kizomba, salsa, tango y bachata para todos los gustos, con artistas de la talla de Albert Torres, Luis Vásquez y Raymond y Jenalyn, estos últimos actuales campeones mundiales de salsa en pareja.

El punto culminante fue el Concierto Latino, un show que se llevó a cabo en la playa del hotel Hilton y que se ha calificado como único en el Medio Oriente. "Los latinos saben como festejar" fue el lema del concierto, un ambiente de alegría con más de 800 personas entre pies descalzos y tacones que bailaron mecidos por las melodías de Richie Ray y Bobby Cruz, Two Tone, Fatiniza, Edickson Duarte y los Dubai Royal Mariachi, en una noche que se destacó por la atmósfera festiva característica del calor latino.



El embajador de Colombia, Faihan Alfayez, junto a Eider Rua, CEO de BNF, durante la jornada inaugural de Dubai Latin Fest. ALBERT SAYEGH



Taller de baile y JBR tomado por latinos. DUBAI LATIN FEST



Latin Village atrajo las miradas de miles de personas. DUBAI LATIN FEST

FERIA DE ABRIL EN EMIRATOS ÁRABES LA RADIANTE PRIMAVERA ANDALUZA IMPREGNA EL GOLFO ARÁBIGO



Casa de Tapas contará para su Feria de Abril con atractivas y originales casetas -a la izquierda- y con actuaciones como la de Soniquete Al Andalus -derecha-. EL CORREO.

Por alegres sevillanas en Dubai

El restaurante español Casa de Tapas prepara un espectacular programa que incluye desde casetas de feria con todos sus atractivos festivos y gastronómicos hasta actuaciones musicales en directo de primer nivel

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Casa de Tapas, el restaurante español ubicado en Dubai Creek Golf, ha organizado una especialísima Feria de Abril durante el 10 y el 11 de este mes que coincidirá con las celebraciones que lleva a cabo con motivo de su primer aniversario. Flamenco, rumbas, sevillanas, concursos de trajes y de baile, comida española y refrescantes bebidas

crearán el mejor ambiente.

El primer día (10 de abril) comenzará con un 'brunch' de 12.30 a 16.00 horas que estará amenizado con varias actuaciones de flamenco y rumbitas de la mano de Soniquete Al-Andalus y Amalia Mejías junto a DJ Antonio.

A partir de las 17:00 horas tendrá lugar un 'after brunch' muy especial con dos competiciones: mejor bailaora de sevillanas y mejor vestido flamenco. Los ga-

nadores serán elegidos a petición popular junto con un jurado. Una vez entrada la noche, las cenas se organizarán por originales casetas donde las mesas estarán decoradas con farolillos y otros elementos típicos de la fiesta.

A las 22.00 horas tendrá lugar la actuación del gran Sergio González (bailaor), Antonio Santiago (guitarrista) y Javier flores 'El Indio' (guitarrista). Posteriormente, alrededor de la medianoche, vol-

verán las actuaciones de Soniquete Al Andalus y Dj Antonio.

En el segundo día de feria (11 de abril) habrá de nuevo un 'brunch' de 12.30 a 16.00 horas. En esta ocasión estará más enfocado a un público familiar, porque a partir de las 15.00-16.00 horas aparecerá en escena 'Children flamenco shows', un espectáculo que llegará de la mano de las escuelas de flamenco de Cecilia Osborne y de Escuela Easy Dance. Por lo que se refiere

a la noche, estará organizada de la misma manera que el primer día.

Casa de Tapas, para que todos los asistentes puedan entrar rápidamente en ambiente, contará con una tienda en la que se podrán adquirir desde sombreros flamencos a trajes de gitana. También habrá un 'photocall' donde perpetuar un momento marcado por la más genuina de las alegrías españolas. (Más información en páginas centrales)

El resplandor de Sevilla también llega a Abu Dhabi

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El hotel Ritz-Carlton de Abu Dhabi celebrará el 16 de abril la II Edición de la Feria de Abril de Sevilla, un evento en cuya organización cuenta con la colaboración de 'Españolas en Abu Dhabi'.

La fiesta comenzará a las 20.00 horas en el restaurante Giornotte, con un buffet libre repleto de especialidades de comida española. Se podrán degustar platos típicos como lentejas con chorizo, tapas variadas, gazpacho, ibéricos, mariscos, pescados, boquerones en vinagre o pulpo a la gallega.

Tampoco faltarán tortillas de patatas, croquetas y empanadas ni, por supuesto, la conocida in-

ternacionalmente paella, que se preparará durante la celebración para que esté justo en su punto. Quienes así lo deseen, igual que si estuvieran en el real sevillano, podrán también degustar deliciosos churros con chocolate en la terraza. Para acompañar el exquisito menú se servirán las bebidas habituales en la Feria de Abril de Sevilla: sangría y rebujito.

Los organizadores han comunicado que para mayor realce de la celebración los asistentes acudan vestidos de flamenco y dispuestos a dejarse la piel bailando sevillanas. De hecho, algunos ya están practicando los lunes por la mañana en una de las salas del hotel para no perderse con los pasos.

La fiesta tendrá lugar en la terraza, donde se ubicará la pista de



El Ritz-Carlton de Abu Dhabi lucirá sus mejores galas para celebrar la Feria de Abril. FOTO: EL CORREO

baile. La velada estará amenizada con música española y el encargado de ello será Tomás, más conocido como DJ Tommy, que permanecerá a pleno rendimiento hasta pasada la medianoche.

Tras el éxito del año pasado, se espera que acudan más de 400 personas, por lo que para evitar las

colas se recomienda reservar las entradas ya sea mediante 'Españolas en Abu Dhabi' (espanolase-nabudhabi@gmail.com) o a través del hotel (abudhabi.restaurants@ritzcarlton.com).

Existen tres tipos de entradas: las que incluyen todo tipo de bebidas con un precio de 340 dirhams,

con refrescos a 240 dirhams y para los más pequeños habrá un menú especial a 75 dirhams. Siendo un evento familiar, el hotel ofrecerá de manera gratuita el Ritz Kids, donde los menores de 12 años podrán divertirse con sus amigos mientras son atendidos por personal cualificado.

ACTUALIDAD GRÁFICA

ANIMADA VELADA DE ESPAÑOLAS EN ABU DHABI.

El grupo de 'Españolas en Abu Dhabi' celebró con motivo del Día de la Mujer una "noche de chicas" en el hotel Park Hyatt, en Saadiyat Island. La cena consistió en un bufé de ensaladas y una deliciosa BBQ. Las asistentes, unas 60 españolas residentes en la capital de Emiratos junto a familiares, disfrutaron de una velada donde no se paró de hablar ni un solo momento de numerosos temas. ANA TENDERO/MANAF



DÍA DE LA MUJER EN QATAR.

El grupo de 'Españolas en Qatar' se reunió en la noche del pasado 8 de marzo para conmemorar el Día Internacional de la Mujer. El encuentro tuvo lugar en The Lounge del hotel Kempinsky de West Bay de la capital del país, Doha. A. CRUZADO



TARDE DE CUENTO EN DUBAI. Más de 50 niños latinos acudieron al parque del barrio de Al Barsha en Dubai para escuchar y sentir las emociones en su idioma gracias a 'La hora del cuento'. Reunidos por la antropóloga Montse Bassa, madres, padres e hijos disfrutaron de un agradable encuentro entre evocadoras historias. AMELIA CRUZADO



EL SBC DESCUBRE OPORTUNIDADES EMPRESARIALES. El Spanish Business Council celebró el lunes 30 de marzo, en la sala de conferencias del hotel Ritz Carlton en JBR, un seminario orientado a identificar las oportunidades empresariales a través de un 'experien talk' de la mano del doctor Jordi Robert-Ribes, director de Connecting Perspectives y quien además es especialista en ayudar a proporcionar soluciones de negocios. La atractiva propuesta, que comenzó con un variado desayuno, se desarrolló con dinámicas entre los presentes, anécdotas, música y un toque de humor. Xavier Aleixandre, socio ejecutivo de la consultora Optimum, colaboró con la iniciativa. SUHAIL ALI

EL I TORNEO DE MUS CASA DE TAPAS YA TIENE GANADORES.

Víctor Arruiz y Mayte Ventura se han proclamado vencedores del I Torneo de Mus Casa de Tapas, celebrado en el conocido restaurante español situado en Dubai Creek Yacht Club. Las parejas semifinalistas estuvieron integradas por Tito Cordero \ Mercedes Gallardo, Borja Vela \ Ángel Luis Aguiar, Víctor Arruiz \ Mayte Ventura y Borja García \ José Muzquiz. En la imagen, los participantes. EL CORREO



POLICÍAS DE ESPAÑA Y DUBAI ESTRECHAN LAZOS. Policías españoles han recorrido Emiratos Árabes abanderando a la IPA, la mayor organización policial del mundo. Durante su estancia visitaron el famoso Museo de la Policía de Dubai y posaron, como aparece en la foto, junto a representantes de los cuerpos de seguridad del emirato. LIDIA ROLDÁN

Encuentros, seminarios, actos solidarios, mercadillos, teatro, cuentacuentos, concursos, almuerzos, cenas y hasta campeonatos de mus. La actividad de los latinos, incesante



ENCUENTRO DE EMBAJADORES Y CÓNDOLES IBEROAMERICANOS. La Embajada de Uruguay en Abu Dhabi, a cuyo frente se encuentra Nelson Chabén, ha acogido un encuentro de diplomáticos latinos presentes en Emiratos Árabes Unidos con el fin de estrechar lazos entre la comunidad y de poner en marcha iniciativas que impulsen su actividad común. Participaron en la cita -de izquierda a derecha en la imagen- Perú, Brasil, España, Panamá, Colombia, México, Portugal, Uruguay, Argentina y Venezuela. MANAF K. ABBAS



DUBAIYTU SE VUELCA CON LA FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA. Por cuarto año Dubaiytu, liderada por Esther Torres y Marta Sánchez Mateos, ha celebrado el mercadillo en favor de la Fundación María Cristina, fundada por Maria Conceição. El evento, que tuvo lugar en el Centro Médico Wellbeing, reunió a 21 empresarias que contribuyeron a reunir el monto de 19.100 dirhams, que será destinado a costear la educación de niños y niñas de Bangladesh. SUHAIL ALI



NORKIS BATISTA TRIUNFA EN YAS ISLAND. Una espectacular Norkis Batista, acompañada de Xavier Muñoz, subió al escenario del hotel Yas Rotana en Abu Dhabi y deslumbró con su arte al público que se dio cita en la sala, que no paró de reír y aplaudir durante la hora y media que duró el espectáculo. La cita estuvo organizada por Erika Losada y su empresa, que consiguió el sueño de traer a la artista desde Venezuela a Emiratos Árabes y lograr que numerosos venezolanos se sintieran por una noche como en casa. AMELIA CRUZADO / ALBERT SAYEGH

RUBÉN ALBARRACÍN, GANADOR DEL CONCURSO DEL CARTEL DE SPAIN AT GLOBAL VILLAGE.

El venezolano Rubén Albarracín ha resultado vencedor del concurso del cartel del Pabellón de España en Global Village entre los más de 30 brillantes diseños que se presentaron al certamen. El premio de 3.000 dirhams le fue entregado por Raúl Simón, general manager de Spain At Global Village, quien agradeció la participación de todos los diseñadores y la gran respuesta a la convocatoria del concurso en su primer año. SUHAIL

ALI / ALBERT SAYEGH



ACTO SOLIDARIO DE DAMAS LATINAS EN CAFÉ MARTÍNEZ.

Damas Latinas ha celebrado en el Café Martínez de Business Central Towers en Dubai un encuentro para recaudar fondos para la escuela indígena de Yala del Monte, un pueblo escondido del norte de Argentina. Más de 70 mujeres acudieron a la cita, organizada por Brigitta García. Bassam y Maxime Nassour, impulsores de Café Martínez, también apoyaron la iniciativa. AMELIA CRUZADO

MARIA BONITA

Taco Shop & Mexican Grill

Cocinando con María Bonita

¡Hablemos de la historia del taco mexicano!

¿Alguna vez te has preguntado cuándo, dónde y cómo surgió la idea de crear los deliciosos tacos? En realidad no existe fecha exacta, pero se cree que el platillo tiene su origen en el México prehispánico.

El ingrediente principal es el maíz que, hoy por hoy, es el cultivo agrícola más importante de México y el principal alimento de los mexicanos. Durante algunos siglos fue considerado un grano sagrado, puesto que los dioses, la gente y los colores se creían hechos de maíz.

En México, se consume veintitrés veces más que el arroz, nueve veces más que el frijol y tres veces más que el trigo y de diversas maneras: pozole, huarache, chilatole, panucho, garnacha, atole, etcétera. También se utiliza en varios guisos: seco, tierno o con un hongo que en él se forma, mejor conocido como " huitlacoche ", por cierto, muy pronto haré tacos de este grano, que para mí es un bocado de "reyes" por su sabor y factor nutricional, algunos lo consideran incluso afrodisíaco.

Se menciona que debido a que los hombres trabajaban todo el día en el campo, las mujeres ingeniaron este sistema de alimento para su fácil transportación y consumo.

El colonizador español Bernal Díaz del Castillo, en su crónica Historia Verdadera de la Conquista de la Nueva España, relata la primera gran taquiza que organizaron los expedicionarios españoles y describe con gran espectacularidad los mercados indígenas donde se vendían los ingredientes para cocinarlos.

Sobre el origen de esta palabra, existen varias acepciones:

El diccionario de mejicanismos de Francisco J. Santamaría señala que "todo proviene de que ataca, es decir que te deja satisfecho".

La definición del diccionario de la Academia del año de 1970, designa el origen de "taco" en su décima acepción y lo define como bocado o comida muy ligera que se toma fuera de las horas de comer.

A pesar del tiempo la receta de los tacos continúa presente en la cocina del país y su sabor se ha extendido internacionalmente, sobre todo donde radican comunidades de origen mexicano.

Sea cual sea el origen de dicha palabra, es evidente que el taco fue un alimento muy popular entre los habitantes de Mesoamérica, que pronto se adaptó al gusto de los españoles peninsulares y, obviamente, de los criollos y mestizos que después conformarían la nación.

Los tacos son muy nutritivos, aportan energía y su fórmula es tan sencilla - basta una tortilla y cualquier guisado- que dan lugar a idear combinaciones gastronómicas diferentes. Hay tantas variedades de presentaciones, tantos guisos, que poco a poco en este foro de EL CORREO DEL GOLFO iré compartiendo con ustedes las diversas recetas sobre los tacos tradicionales, los tacos de pescado, los tacos de carnitas, los tacos de barbacoa, los burritos y muchos más....



Entre las distintas variedades de tacos, ya sean de carnitas, guisado, canasta, barbacoa, etcétera, hay una que quizás sea la más famosa de las últimas décadas, la más consumida y en la que combinan culturas alimenticias disímboles. Me refiero a los **tacos al carbón**, un producto mexicano que ha sabido fusionar distintas gastronomías para crear un estilo de comida rápida nacional y de indudable éxito. En los locales donde se empezaron a preparar los tacos al carbón, nacieron los hoy ya populares **tacos al pastor**. En poco tiempo cada taquería creó su propia receta, lo que determinó la calidad de algunos productos y la preferencia del consumidor. A esta proliferación de recetas pronto se unió un ingrediente obligatorio para los pastoreros: la piña, con la que se creó una nueva característica de los tacos al pastor, que en un principio se conocieron como tacos hawaianos.

Esta fórmula maravillosa llegó a Dubai hace apenas 12 años al abrir Maria Bonita Taco Shop & Grill su primera taquería. Al paso de los años continuamos al frente con la misión de servir comida 100% mexicana.

Por el Chef Ernesto Cab Vera, María Bonita Taco Shop CEO.

Si quieres sugerirnos algo o tienes alguna duda, contáctanos en:
info@mariabonitadubai.com. Síguenos también en Facebook.





Los aficionados colombianos no dejaron de animar a su selección. El embajador de Colombia, Faihan Al-Fayez, también acudió al estadio para seguir el partido. MANAF K. ABBAS

Los cafeteros toman Abu Dhabi

Más de tres mil aficionados, en su inmensa mayoría ciudadanos colombianos residentes en el Golfo, viven una auténtica fiesta en el estadio de Zayed Sports City, donde su selección derrotó a Kuwait por 3-1

MARTA PÉREZ ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La fiesta colombiana llegó a Zayed Sports City de Abu Dhabi. Con sombreros, muchos sombreros. Y también banderas y camisetas amarillas. Niños, medianos y mayores, todos querían animar a la selección cafetera en su enfrentamiento amistoso frente a Kuwait. Sobre todo tan lejos de su tierra, donde el sentimiento nacional se hace más fuerte y profundo si cabe.

El primer propósito era disfrutar con la selección. El segundo ganar. Y el tercero, ver marcar al delantero del Manchester United Falcao García. Y todo se cumplió en una noche donde el vitoreo y el

ánimo estuvo de parte de Colombia en todos los sentidos. Banderas, música, disfraces, ánimos y emoción se concentraron entre los más de tres mil aficionados que se desplazaron de cada rincón de Emiratos Árabes Unidos. E incluso de Qatar y Omán.

Pancartas con 'Barranquilla, Bogotá, saludos' o declaraciones de amor desde Dubai, entre otros mensajes de lo más pintorescos y banderas kilométricas, se mecían al son del tambor y la caja en una tribuna en la que la presencia local del Golfo era muy escasa. Sólo alguna kandora se dejó ver entre la marea tricolor.

Y aunque tuvieran que recorrer cientos de kilómetros y madrugar

al día siguiente, mereció la pena. Los cafeteros se impusieron a Kuwait por 3-1 en un partido que no sobresalió por las ocasiones pero donde el resultado final dejó muy satisfechos a los asistentes.

Falcao fue la estrella. Vitoreaban su nombre. Todos esperaban el gol del 'Tigre'. Pero antes que él marcaron Abel Aguilar (24') y Edwin Carmona (68'). Su tanto llegó de penalti en el minuto 73. Entonces el público se vino arriba. Ganaban sobrados y el tiempo estaba con ellos.

De este modo, Falcao alcanzó los 24 tantos con la selección colombiana e igualó el registro que Arnoldo Iguarán logró hace 24 años.

Lo mejor de Kuwait fue que en

el minuto 45 consiguió igualar el marcador gracias a Mesaed Ale-nezi, pero no les sirvió para evitar la derrota.

Y es que aunque Colombia jugara a casi 14.000 kilómetros de casa, el estadio estuvo tomado por las voces de una afición que sueña con hacer historia. Es más, cuando Kuwait marcó su tanto no se oyó ni un solo aplauso. Y eso que el país se encuentra a escasos 900 kilómetros de distancia.

El embajador de Colombia en Emiratos Árabes, Faihan Al-Fayez Chaljub, que presenció el partido en el palco de honor del estadio junto a su homólogo uruguayo, Nelson Chabén, entre otras personalidades, también se desplazó du-

rante la segunda parte a la tribuna donde se encontraba la afición para compartir la alegría y la emoción del ambiente.

Al Fayez ha mantenido durante su estancia en Emiratos varios contactos con el equipo nacional, a cuyo frente viajó el presidente de la Federación Colombiana de Fútbol, Luis Bedoya.

Radio Caracol también ha estado acompañando a la selección cafetera en todo momento desde que, como primera fase de preparación para la Copa América de Chile y las eliminatorias de cara al Mundial de Rusia 2018, comenzara su mini gira por Oriente Medio en Bahrein, donde goleó al conjunto nacional del país por 6 a 0.

Spain At Global Village

¡Tu Cola Cao
de siempre ya
está en Emiratos!



18 AED

Haz tu pedido a través de info@spainatglobalvillage.com. Tel: 056 274 3495 o visítanos en La Vera Gourmet - Spain at Global Village

MÁS SERVICIOS AL LECTOR

EL CORREO DEL GOLFO incorpora dos nuevas secciones a través de las cuales los lectores podrán realizar consultas sobre medicina y finanzas. Al frente de ellas estarán desde hoy el Dr. Luis Gavin, especialista en odontología médica, cirugía oral y maxilofacial, y Ángel Lemos, experto financiero, MBA por el Instituto de Empresa y consultor y asesor para expatriados. Ambos, profesionales de primer nivel, atesoran larga experiencia en Emiratos Árabes. Las dos secciones tendrán asimismo presencia diaria en www.elcorreo.ae.



ESPECIALISTA MÉDICO

POR LUIS GAVIN
www.drluisgavin.dental

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae

Lo que hay que saber sobre el seguro médico

Tener claros todos los aspectos que rodean a la sanidad en Emiratos Árabes Unidos es fundamental para cualquier expatriado. Y lo primero que resulta necesario conocer es que tanto Dubai como Abu Dhabi tienen a nivel público organismos independientes que se ocupan de la sanidad con sus propias regulaciones. El resto de emiratos depende directamente del Ministerio de Salud.

En esta entrega inicial del 'Especialista médico' quiero subrayar determinadas situaciones que se dan entre los integrantes de la comunidad hispana con el objetivo de que se sepa a qué debe atenderse uno si se presenta una emergencia médica. Y es que, aunque no es muy conocido, incluso los expatriados que se encuentran en Emiratos Árabes con visado de turista tienen atención en hospitales de la red pública para casos de urgencia sin distinción de edad, sexo o enfermedad.

Es muy importante tener en cuenta que la situación de urgencia sólo contempla el tiempo y la actuación necesaria para estabilizar al paciente. Si hubiera que recurrir a cirugía, por ejemplo, no se cubre. En ese caso, se evacua al paciente a otro centro o se abona el tratamiento correspondiente. También hay que saber que el visado de turista no permite contratar un seguro de salud privado, sólo sería posible un seguro de viaje.

Por lo que se refiere a la visa de visitante, que es aquella que se obtiene por una relación laboral ocasional o secuencial, cubre las urgencias y permite contratar un seguro privado por la duración del contrato laboral y de la visa. Si se cancela la visa por cualquier circunstancia, se anula el seguro.

En Abu Dhabi es obligatorio firmar un seguro laboral por las empresas cuando contratan a un trabajador. En Dubai esta cuestión es opcional y está sujeta a negociación en las condiciones del contrato. Sin

embargo, para el año 2016 será obligatorio. En el resto de emiratos no existe de momento regulación.

Conocidas las circunstancias anteriores, la pregunta que hay que plantearse a continuación es: ¿qué requisitos debemos tener en cuenta cuando se negocia un contrato y la prestación del seguro de salud?

Existen distintas categorías de seguros: básico, premium, premiere e internacional ilimitado o limitado. Si la empresa ofrece el seguro básico, el trabajador deberá valorar cuánto supone mejorar la categoría. Es más barato si la ampliación de la cobertura la solicita la empresa.

El cónyuge y los hijos deben estar incluidos en la visa del trabajador, pero si la unidad familiar la componen más de 4 miembros, el resto va por cuenta del empleado. La cobertura dental es opcional y limitada a no más de 5.000 dirhams. Todos los seguros obligan a un mínimo de 6 meses de alta antes de cubrir el parto. Y los asegurados masculinos de más de 50 años tienen una cuota más alta.

Los precios varían según la compañía. Para seguros de categoría superior, mejor elegir una empresa aseguradora internacional como Alico, Cigna, Bupa, Saeco o Axa. Para la cobertura básica se puede optar por algunas de las empresas locales como Daman, Oman, Nas, Adnic o Daman/Adnic, que ofrecen una buena relación precio/calidad. La modalidad de seguro copago permite una prima normalmente un 20% más barata. Pero, ojo, en cualquier caso hay que asegurarse antes de firmar de que, si así fuera, la asistencia incluida en el contrato del seguro está exenta de copago.

¿Qué países me cubre el seguro médico? Es otra de las cuestiones a tener en cuenta antes de firmar un acuerdo sanitario. La asistencia puede ser local en EAU, europea con/sin UK o mundial con/sin USA. Esta opción sería válida sólo si se tiene una contingencia en Emiratos y se quiere tratamiento en otro país.

Para más información: drluisgavin@drluisgavin.com o +971 56 7048 581.



FINANZAS AL DÍA

POR ÁNGEL LEMOS
www.lime-financial.com

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Cómo puedo proteger a mi familia lejos de mi país?

En una época de incertidumbre como la actual resulta difícil para los inversores mantenerse serenos, por lo que suele ser habitual dejarse llevar por la euforia o el miedo del contexto a la hora de colocar el dinero intentando predecir la evolución del mercado, lo que en muchas ocasiones acarrea fuertes pérdidas económicas. Sin embargo, aún es peor quedarse de brazos cruzados y aplazar para "otro día" el enfrentarse a la realidad de su presente (y futura) situación financiera.

Después de muchos años dedicado a la consultoría y asesoría financiera de empresas y particulares en España y en EAU, he aprendido que "proteger" y "acumular" son las dos palabras más importantes que un cliente necesita tener presente para que sus finanzas le permitan llevar una vida relajada y ajena a la incertidumbre derivada de los cambios personales o coyunturales.

Anticipar la planificación de gastos familiares, pensar en contribuir de manera efectiva para tu jubilación (especialmente si estás expatriado y no cotizas en tu país), ahorrar para comprar una vivienda o ser conocedor de la fiscalidad como expatriado, pueden marcar la diferencia entre una vida desahogada y unas finanzas mal estructuradas.

En esta primera entrega de 'Finanzas al día' resulta determinante subrayar la tarea de "proteger" nuestros activos. La cuestión esencial en este sentido es la siguiente: ¿cómo me protejo a mí y a mi familia estando lejos de mi país en caso de que algo vaya mal?

He escuchado innumerables veces a la hora de tratar este punto respuestas como "mi empresa me da un seguro de vida", "ya tengo seguro médico" o "soy muy joven para pensar en eso". Por desgracia, ninguna nos protege correctamente hasta el punto de podernos olvidar de ese tipo de preocupaciones. Empecemos por actuar en dos campos: cómo protejo mis activos y cómo nos protegemos a nosotros mismos.

Desde un seguro de contenido hasta un testamento que cubra nuestros activos en

caso de que ocurriera lo peor, existen diferentes mecanismos para no dejar nuestras posesiones en situación de desprotección. En 2012 se incendió la Torre Tamweel en JLT (Dubai) y este mismo año Torch Tower en Dubai Marina. En ambos casos los numerosos afectados sufrieron elevadas si no totales pérdidas materiales. Puede parecer extraño pero no hace mucho la penetración del seguro de contenido en EAU no pasaba del 4% de la población.

La firma de un testamento es otro ejemplo de cómo mejorar nuestro nivel de protección viviendo en el extranjero. Cualquier activo registrado en EAU cae legalmente bajo la aplicación de la 'Sharia Law', ya sea un coche, una propiedad o nuestros ahorros. En caso de fallecimiento tanto las cuentas bancarias como los visados o nuestras propiedades se verían afectados. Muy probablemente no serían distribuidos de la manera que deseáramos y con toda seguridad nuestros supervivientes tendrían que entrar en un largo y doloroso proceso judicial ante las autoridades locales.

Finalmente, si eres de los que consideran que es más importante asegurarse a

uno mismo que a nuestro coche, te interesará preguntarte cómo incrementar tu protección personal y la de tu familia. En futuras entregas trataremos las diferentes maneras de protegernos de manera concreta y efectiva contra

todas estas situaciones que pueden tener un impacto negativo en nuestras finanzas.

Estaré encantado de atender todas las consultas y en ayudar a conseguir las metas que cada uno se haya fijado tanto si se piensa seguir como expatriado como si el objetivo final es volver al país de origen.

Para más información: angel.lemos@lime-financial.com o +971 55 2424 590.



PREGUNTA AL ABOGADO POR MARÍA L. RUBERT

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



Reclamación ante un servicio deficiente

La sección 'Pregunta a la abogada' ha recibido una consulta relativa al procedimiento de reclamación ante un servicio deficiente por parte de una empresa en Dubái.

Como primer paso y como nos relata nuestro lector, lo ideal es ponernos en contacto con la empresa correspondiente y transmitirle nuestras quejas aportando toda la información con respecto al producto y/o servicio prestado.

En el caso de no obtener respuesta o no quedar satisfechos con la misma, es posible registrar una queja formal con el Departamento de Protección al Consumidor (en inglés, Consumer Protection Department), el cual depende del Depar-

tamento de Desarrollo Económico (en inglés, Department of Economic Development, también conocido como DED).

El procedimiento ante este organismo puede ser iniciado por vía telefónica, fax, correo electrónico, sitio web o una visita personal al Departamento de Protección al Consumidor. Independientemente de la vía escogida, se exigirá que el afectado proporcione su nombre y datos de contacto, todos los detalles del proveedor del servicio y una descripción de los hechos acaecidos.

Una vez formalizada la reclamación, el Departamento de Protección al Consumidor proporcionará al consumidor un número de reclamación el cual podrá utilizar para

consultar el estado de la misma. El plazo de resolución orientativo que ofrece el Departamento es de treinta días, aunque es posible que se extienda en función de la complejidad de la reclamación y de la cooperación de las partes implicadas.

Una vez recibida la reclamación por el Departamento y analizada la misma, este decidirá sobre los siguientes extremos: a) la materia sobre la que versa la reclamación y las opciones para resolver el conflicto, b) si la ley ha sido vulnerada o c) si la reclamación debería ser conocida por otra organización (en este caso el Departamento pondrá en conocimiento del afectado la organización más apropiada).

Los afectados pueden ponerse en contacto con el Departamento de Protección al Consumidor a través de los siguientes contactos: teléfono: +971 600 545555; fax: +971 4 450 3996; y correo electrónico: consumerrights@dubaied.gov.ae.

La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Para más información: rubert@m-hq.com o +971 4 295 5727.



AGENDA LATINA

redaccion@elcorreo.ae

DUBAI BUSINESS LOUNGE

Fecha: 4 de abril. Lugar: JW Marriot Marquis, Dubai. Hora: 19:00 horas Descripción: El Spanish Business Council organiza una cena de gala con oportunidad de networking bajo el lema 'Cómo detectar oportunidades'.

FERIA DE ABRIL EN CASA DE TAPAS

Fecha: 10 y 11 de abril. Lugar: Dubai Creek and Yatch Club. Descripción: El restaurante Casa de Tapas celebra la tradicional Feria de Abril por todo lo alto. Casetas, flamenco, paellas, sangría y rebujito para todos aquellos que quieran unirse a la fiesta.

SHARJAH HERITAGE DAYS

Fecha: Desde el 1 al 30 de abril. Lugar: Sharjah Heritage Area. Descripción: Las jornadas de Patrimonio de Sharjah es un magnífico evento cultural en un ambiente alegre, vivaz y entretenido, organizado por la dirección de Patrimonio del emirato.

ROBBIE WILLIAMS EN CONCIERTO

Fecha: 25 de abril. Lugar: du Arena, Abu Dhabi. Descripción: En 'Let Me Entertain Your Tour' se presenta al mejor Robbie Williams con todos los éxitos de su carrera cantados en

directo. El concierto se incluye en la gira iniciada en Madrid en marzo.

FILM AND COMIC MIDDLE EAST

Fecha: Del 9 al 11 de abril. Lugar: Dubai World Trade Center, Dubai. Descripción: Mayor festival cultural de la región, que reúne a celebridades, artistas, música, arte y expositores de todo el mundo.

BEACH POLO CUP DUBAI

Fecha: Del 10 al 11 de abril. Lugar: Skydive Dubai. Descripción: La Copa Mundial de Polo de Playa Dubai 2015 celebrará su última edición con un séquito de jugadores profesionales de todo el mundo.

FERIA DE ABRIL EN RITZ CARLTON

Fecha: 16 de abril. Lugar: Hotel Ritz Carlton Abu Dhabi. Descripción: El grupo 'Españolas en Abu Dhabi' celebra se segunda edición de la Feria de Abril de Sevilla en un evento que contará con buffet libre de comida española y buena música al aire libre.

UAE JET SKI RACE

Fecha: 17 de abril. Lugar: Abu Dhabi Corniche. Descripción: Participación de corredores de todo el mundo que harán vibrar a los aficionados de los deportes de agua y a los amantes de la playa.



¿Son las infusiones aptas para celíacos?

PREGUNTA. En mi familia siempre nos ha gustado mucho tomar té, tanto frío como caliente. Pero uno de mis hijos es celíaco y no hace mucho me dijeron que tal vez las infusiones no le fueran bien. ¿Podría sacarme de dudas? Muchas gracias.

RESPUESTA. Nos planteas una de las cuestiones que más nos preguntan también en España. Porque celíaco, o gluten, son dos palabras muy comunes en la actualidad pero que hasta hace unas décadas no lo eran tanto. Hasta no hace mucho no era demasiado fácil encontrar a la venta productos aptos para el consumo de celíacos, y mucho menos menús en restaurantes pensados para ellos.

Hoy día, los supermercados y restaurantes han tomado conciencia de una realidad que afecta a una buena parte de la población. Los productos sin gluten, las millones de recetas al alcance de todos que circulan por Internet, los restaurantes específicos para celíacos y los restaurantes generalistas que incluyen recetas para ellos hacen que sus necesidades estén cubiertas.

Para los ciudadanos de UAE es muy útil la siguiente página, en la que encontrarás toda la información sobre dónde comprar, dónde comer fuera y un montón de cosas que seguro que serán de tu interés: <http://gluten-freeuae.com/>

En lo que respecta a las infusiones, la no utilización de cereales en su composición las convierte en productos aptos y saludables para los celíacos al igual que para el resto

de la población. Salvo casos de contaminación en el proceso productivo, en cuyo caso podrían aparecer 'trazas' de algún cereal, el gluten es una proteína que no se encuentra en las infusiones.

Por esto, una vez más, es necesario acudir a un producto de la máxima calidad. En nuestros laboratorios Pharmadus garantizamos el total control de higiene del proceso de producción y envasado, para que no se produzca contaminación en ningún punto y no se ponga en riesgo la máxima calidad de nuestros té e infusiones. Por eso, todas nuestras infusiones y nuestros té son un aval de calidad para todos, y por supuesto también para los celíacos.

Pero, ¿sabemos realmente qué es el gluten y qué significa ser celíaco?

La celiaquía o enfermedad celíaca (EC) es un proceso frecuente de naturaleza autoinmune y que provoca un amplio abanico de síntomas. Está producida por una intolerancia permanente al gluten, que es un conjunto de proteínas contenidas en la harina de diversos cereales. Fundamentalmente se trata del trigo, pero también el centeno, la cebada, la avena o el triticale (híbrido de trigo y centeno).

Esta enfermedad provoca la inflamación de la mucosa del intestino delgado y, contrariamente a lo que antes se pensaba, no

se trata de una enfermedad únicamente digestiva, sino que presenta síntomas muy variados que se combinan con otros procesos patológicos que incluyen diversos órganos y sistemas.

Por ello, un celíaco puede sufrir diarrea o estreñimiento, pérdida de peso u obesidad, retraso del crecimiento o crecimiento normal, tener o no tener abdomen abultado, tener o no tener procesos autoinmunes asociados... Incluso una parte de enfermos celíacos son completamente asintomáticos a nivel digestivo por períodos de tiempo prolongados.

Dicho de manera sencilla, lo que ocurre es lo siguiente: el sistema de defensa de los enfermos reconoce al gluten como "extraño" o no perteneciente al organismo, dando como resultado la producción de anticuerpos o "defensas" contra el mismo. Estos anticuerpos producen la lesión del intestino con destrucción o atrofia de su mucosa (capa interior del intestino), produciéndose una alteración de la digestión y la absorción de los alimentos con la consiguiente pérdida de los mismos, lo que explica los síntomas digestivos de estos enfermos.

Enviar las preguntas sobre salud y bienestar a los especialistas de Pharmadus a través del correo electrónico redaccion@elcorreo.ae.





SPECIALIST ORTHOPAEDIC SERVICES

Mediclinic City Hospital is your primary-choice for orthopaedic treatment, trauma management, rehabilitation and disability services. Our team of highly experienced orthopaedic surgeons, occupational therapists, nursing staff, physiotherapists and orthotics practitioners manages a wide variety of joint disorders both surgically and non-surgically:

- Knee and hip joint replacement surgery
- Arthroscopic surgery
- Ligament reconstruction surgery
- Foot and ankle surgery
- Paediatric and adult trauma management
- Sports injuries management
- Cartilage repair surgery
- Joint arthritis management

Please call 04 435 9999 to make an appointment.

EXPERTISE YOU CAN TRUST.

A MEDICLINIC INTERNATIONAL COMPANY

www.mediclinic.ae

